

वेद शिक्षा

VEDIC THOUGHTS



अयोध्या प्रसाद बी॰ ए॰

॥ ओ३म् ॥

Vedic Thoughts

वेद-शिक्षा

स्व० पं० अयोध्या प्रसाद
वैदिक रिसर्च स्कालर

द्वारा प्रस्तुत वेद-मंत्रों की हिन्दी-अंग्रेजी में भावपूर्ण व्याख्या

सार्वदेशिक आर्य प्रतिनिधि सभा
(दयानन्द भवन — रामलीला मैदान)
नई दिल्ली-१

प्रकाशक

सार्वदेशिक आर्य प्रतिनिधि सभा

रामलीला मैदान, नई दिल्ली-१

मूल्य ५० पैसे

मुद्रक

रायसीना प्रिन्टरी,

४ चमेलियन रोड, दिल्ली-६

FOREWORD

The book going to be presented to the public is a compilation of selected Veda Mantras with their English and Hindi translations by late Pt. Ayodhya Prasad B.A., a learned and renowned scholar of Aryasamaj. He used these Mantras as the topics of his sermons in the weekly meetings of Aryasamajes.

He was a scholar of an extraordinary standing and his selection would, no doubt, prove to be a great asset to the Aryan public in India and abroad. The English knowing people will secure great advantage of the Vedic teachings through this book to mould their lives' ideals in the various walks of life.

This venture of Sarvadeshik Arya Pratinidhi Sabha will be hailed by the people and the learned alike and the book will receive great appreciation from all quarters.

O.P. TYAGI, M.P.

Sarvadeshik Arya
Pratinidhi Sabha
Ram Lila Ground
New Delhi.

Valuable Books for Your Library

The Arya Samaj, Its Cult and Creed —Acharya Vaidyanath Shastri	10-00
Gems of the Aryan Wisdom—Acharya Vaidyanath Shastri	2-50
Wisdom of the Rishis—Pt. Gurudatt Vidyarthi	4-00
The Life of the Spirit—Pt. Gurudatt Vidyarthi	2-00
Introduction to the Commentary on the Vedas —Swami Dayananda Sarasvati	2-50
Political Science—Swami Dayananda Sarasvati	0-50
Fountain-head of Religion—Ganga Prasad M A., M.R.A.S.	4-00
Katha Upanishad—Ganga Prasad M.A., M.R.A.S.	1-25
Kenopanishad—Ganga Prasad M A., M.R.A.S.	0-25
A History of Arya Samaj—L. Lajpat Rai	10-50
Life and Teachings of Swami Dayanand —Vishwa Prakash B.A., LL.B.	3-00
Vedic Culture—Ganga Prasad Upadhayaya M.A.	5-00
Worship—Ganga Prasad Upadhayaya M A.	1-50
The Origin, Scope and Mission of the Arya Samaj —Ganga Pra ad Upadhayaya M.A.	1-50
Reason and Religion—Ganga Prasad Upadhayaya M.A.	1-50
I and My God—Ganga Prasad Upadhayaya M.A.	1-50
Christianity in India—Ganga Prasad Upadhayaya M.A.	1-50
Elementary Teachings of Hinduism —Ganga Prasad Upadhayaya M.A.	0-50
Dayanand and Arya Samaj—Rom an Rolland	0-25
Dayanand, the Man and His Work—Yogi Arvind Ghosh	0-10
Torch Bearer—T.L. Vaswani	1-50
Path of Perfection—Puran Chand Advocate	0-40
Vedic Vivaha Sanskar Mantras—Pt. Shiva Dayal	0-37
The Case of Satyarth Prakash in Sind—S. Chandra	1-50
Truth—Bed-rock of Aryan Culture—Thakur Datt Dhawan	0-65
Daily Prayer of an Arya—Narain Swami	0-75
Crucifixion by an Eye Witness	1-00
Tributes to Maharshi Dayanand and Satyarth Prakash	0-50
Arya Samaj at a Glance	0-10
Christianity in the Eyes of Pt. Jawaharlal Nehru	0-10
Constitution of Arya Samaj	0-25

SARVADESHIK ARYA PRATINIDHI SABHA

Maharshi Dayanand Bhavan, Ramlila Ground

NEW DELHI-1 (India)

UNITY IN WORLD

—Acharya Vaidya Nath Shastri

Here are given some hymns of Rigveda and Atharvaveda which contain in them the fundamental principles of harmony in the world and harmony in home. Man is a social animal. Society is entirely dependent on family units. A good family gives good individuals to society. Harmony in the family units inspires the sentiment of unity in the society. Society in its turn augments the feeling of unity in states which are the largest organised form of human society. Harmony or unity prevailing in states makes the atmosphere of world unity. This, if thoroughly maintained, becomes a boon for the peace and tranquility of mankind. Disunity leads the society and world towards devastation.

The hymns referred to above are given under with their English renderings :

संगच्छध्वं संवदध्वं सं वो मनांसि जानताम् ।
देवा भागं यथा पूर्वे संजानाना उपासते ॥

Sangachhaddhvam samvadadhvam samvo manansi janatam. Deva bhagam yathapurve sanja nana upasate.

Rig. X-191-2

O ye mankind ! let all your activities lead you to one common goal, let your speech be common, and let your minds or thoughts be united in harmony in various achievements and let your prayer be common like those of enlightened persons.

समानो मंत्र: समिति: समानी समानं मन: सहचित्तमेषाम् ।
समानं मंत्रमभिमंत्रये व: समानेन वो हविषा जुहोमि ॥

Samano mantrah samitih samani samanam manah saha chittamesham. Samanam mantram abhimantraye vah samanena vo havisha juhomi.

Rig X-192-3

O ye mankind ! let your thoughts be of common object, let your assemblies be united, let your minds be of one accord and let your hearts be united together. I, the Lord of the universe, initiate you in common prayer hymns and provide you all with common objects of worship.

समानी व आकूतिः समाना हृदयानि वः ।
समानमस्तु वो मनो यथा वः सुसहासति ।।

Samani va akutih samana hridayani vah. Samanamastu vo mano yatha vah susahasati.

Rig. X-191-4

O ye mankind ! let your aim of life be one and common, let your hearts be inspired with feelings of equality, and let your minds be united together to attain the common excellence of life for all.

सहृदयं सांमनस्यमविद्वेषं कृणोमि वः ।
अन्योऽन्यमभिहर्यत वत्सं जातमिवाघ्न्या ।।

Sahridayam sommanasyam avidvesham krinomi vah. Anyo anyamabhiharyata vatsam jatamivaghnya.

Atharva. 111-30-11

O ye mankind ! I, the ordainer of unity and uniformity of nature, appoint you to have accordance in your heart, unanimity in your minds and exemption from hatred and aversion. All of you ought to love one another in every sweet manner just as cow loveth her newly born calf.

अनुव्रतः पितुः पुत्रो मात्रा भवतु संमनाः ।
जाया पत्ये मधुमतीं वाचं वदतु शान्तिवाम् ।।

Anuvratah pituh putro matra bhavatu sammanah. Jaya patye madhumatim vacham vadatu shantivam.

Atharva 111-30-2

Let the son be obedient to his father and in accordance with the mind of his mother. Let the wife speak to her husband calm gentle and sweet words.

मा भ्राता भ्रातरं द्विक्षन् मा स्वसारमुत स्वसा ।
सम्यञ्चः सव्रता भूत्वा वाचं वदत भद्रया ।।

Ma bhrata bhrataram dvikshan ma svasaramuta svasa.

Samyanchah savrata bhutva vacham vadat bhadraya.
Atharva 111-30-4

Let not a brother hate his brother and let not a sister hate her sister. Let all of them speak with one another in a very gentile term being united in their mind and keeping common ideal and goal of life before them

येन देवा न वियन्ति नो च विद्विषते मिथः ।
तत् कृण्मो ब्रह्म वो गृहे संजानं पुरुषेभ्यः ।।

Yena deva na viyanti no cha vidvishate mithah. Tat Krinmo brahma vo grihe sanjnanam purushebhyah.
Atharva. 111-30-5

I, the upholder of the eternal law, initiate you that firm code of conduct for your home which the enlightened persons never violate nor do they bear any malice against one another, so that it may serve as the guiding principle for all men.

समानी प्रपा सह वो अन्नभागः समाने योक्त्रे सह वो युनज्मि ।
सम्यञ्चो अग्नि सपर्यतारानाभिमिवाभितः ।।

Samani prapa shah vo annabhagah samane yoktre saha voyunajmi. Samyancho agni saparyatara nabhimivabhitah.
Atharva 111-30-6.

Let your place of drinking water be common and let the partaking of your food be together. I, the Lord of universe, yoke you in common yoke of life's goal, adhere to your wise in firm unanimity just as the spokes attached to the nave of the chariot stand firm and united.

सध्रीचीन् वः सम्मनस्क्रृणोमि एकश्रुतीन् संवनेन सर्वान् ।
देवा इवामृतं रक्षमाणाः सायं प्रातः सौमनसो वो अस्तु ।।

Sadhrichin vah sammanaskrinomi ekashrustin samvana-nena sarvan. Deva ivamritam rakshamanah sayam pratah saumanaso vo astu.
Atharva 111-3

O, ye mankind ! I (God) prescribe to all of you tobe mutually helping one another, to be united in your mind and to have common ideal of life for benefitting one another. Like the prudent persons who always take care

of the immortal principle may the friendly sentiments dawn amongst you every morning and evening.

In these Vedic hymns we come across those very fundamental principles which are most needed for the benefit of world harmony as well as social order. We also find in some verses an imposition of the seprinciples on mankind by a Supreme authority called God. One can make here a why. But this would not harm the thinkers. They know that society can not remain intact without social order. Social order devoid of moral instinct can not exist long. Therefore the social order is not only a social question. It is thoroughly socio-religious problem. Religious instincts play great role in the society otherwise society would run bankrput of the morality. Any idea of morality may not survive without the background of spirituality. There is a conflict between science and spiritualism. This conflict is leading the world and society to dismemberment. This should be avoided to give mankind a sigh of relief.

If modern society is to survive, progress of science and spirituality must go together. Mankind cannot survive without science but the world would be annihilated without spirituality. It is why there we find a tinge of spirituality in above quoted verses. The principles laid down in the Vedic hymns, if followed and carried out, can make the world and home tranquil and united.

●

ओं ईशा वास्यमिदं सर्वं यत्किञ्च जगत्यां जगत् ॥
तेन त्यक्तेन भुञ्जीथाः मा गृधः कस्य स्विद्धनम् ॥
यजु: ४०।१ ॥

शब्दार्थ

ईशा—ऐश्वर्ययुक्त परमात्मा से	तेन—उससे
वास्यं—आच्छादन करने योग्य	त्यक्तेन – त्याग किये हुये से
इदम्—यह	भुञ्जीथाः—भोग कर
सर्वम्—सब	मा—मत
यत्—जो	गृधः—अभिलाषा कर
किञ्च—कुछ	कस्य+स्वित्—किसी का भी
जगत्यां—संसार में	धनम्—धन को
जगत्—गमनशील पदार्थ	

गमनशील संसार में जो कुछ भी चल पदार्थ है यह सब ऐश्वर्ययुक्त परमात्मा द्वारा आच्छादनीय है उस त्याग किये हुए (जगत) से भोगका अनुभव कर (और) किसी के धन के ग्रहण करने की अभिलाषा मत कर।

All this, whatsoever, moves on earth is to be hidden in the Lord (the supreme self). After rendering all this, you can enjoy. Do not be greedy to take the wealth of another man.

ओं ध्रुवं ज्योतिर्निहितं दृशये कं मनो जविष्ठं पतयत्स्वन्तः। विश्वे देवा समनसः सकेता एकं क्रतुमभिवियन्ति साधु ॥ ऋ० ६।६।५

शब्दार्थ

ध्रुवं—निश्चल	विश्वे—सब
ज्योतिः—प्रकाश	देवाः—देवगण
निहितं—स्थापित	समनसः—मनयुक्त
दृशये—देखने के लिए	सकेता—विज्ञानयुक्त
कं—आनन्द (स्वरूप) को	एकं—एकको
मनः—मन	क्रतुम्—कर्ताको
जविष्ठं—अतिशय वेगवान	अभि—चारों ओर से
पतयत्सु—पतनशीलों में	वियन्ति—प्राप्त होते हैं
अन्तः—मध्य में	साधु—सुन्दरता के साथ

पतनशील (पदार्थों) में एक मन (नामक) निश्चल ज्योति उस आनन्द (स्वरूप) के देखने के लिये स्थापित है सब देवगण मन तथा विज्ञानयुक्त एक (ही) कर्त्ता को सब ओर से सुन्दरतापूर्वक प्राप्त होते हैं।

Among the movables, the quickest mind, is eastablished, to perceive the firm light, for happiness and bliss. All divine gods with minds perceive the only Supreme self, the all knowing, in a beautiful way.

ओं दृते दृं ह मा मित्रस्य मा चक्षुषा सर्वाणि भूतानि समीक्षन्ताम् । मित्रस्याऽहं चक्षुषा सर्वाणि भूतानि समीक्षे। मित्रस्य चक्षुषा समीक्षामहे ।

यजु० ३६ । १८

शब्दार्थ

दृते--हे अविद्यान्धकार के नाश करने वाले परमात्मन् !
दृंह—दृढ़ कर
मा--मुझको
मित्रस्य—मित्रकी
मा--मुझको
चक्षुषा—दृष्टि से
सर्वाणि—सब
भूतानि—प्राणीमात्र
समीक्षन्ताम्—सम्यक् देखें
अहं—मैं
चक्षुषा - दृष्टि से
सर्वाणि—सब
भूतानि—प्राणीमात्र को
समीक्षे—मैं सम्यक् देखूं
मित्रस्य—मित्र की
चक्षुषा—दृष्टि से
समीक्षामहे—हम सब सम्यक् देखें

हे अविद्या अन्धकार के नाश करने वाले परमात्मन् ! मुझे दृढ़ कीजिये । सब प्राणी मुझको सम्यक प्रकार मित्र की दृष्टि से देखें मैं (भी) सब प्राणीमात्र को सम्यक प्रकार मित्र की दृष्टि से देखूं (और) हम (परस्पर सबको) मित्र की दृष्टि से सम्यक प्रकारेण देखें ।

O God, the dispeller of ignorance, strengthen me. All animates or inanimates objects should see me with a friend's eye. I also should see them with a friend's eye. We should see each other with the same eye.

ओं चित्रन्देवानामुदगादनीकं चक्षुर्मित्रस्य वरुणस्याग्नेः । आप्रा द्यावापृथिवी अन्तरिक्षं सूर्य आत्मा जगतस्तस्थुषश्च ।। ऋ० १।११५।१

शब्दार्थ

चित्रम्—आश्चर्यजनक	द्यावापृथिवी–द्यौलोक और पृथ्वी लोक
देवानां—दिव्य गुणों का	अन्तरिक्षं—अन्तरिक्ष को
उत्-अगात्—प्रकट हुआ है	सूर्य—सब का प्रेरक
अनीकं—शक्ति	आत्मा—आत्मा
चक्षुः—आंख	जगतः—चल पदार्थों का
मित्रस्य—मित्र का	तस्थुषः—अचल पदार्थों का
वरुणस्य—वरुण का	च—और
अग्नेः—अग्नि का	

दिव्य शक्तियों में आश्चर्यजनक शक्ति प्रकट हुई है जो मित्र, वरुण तथा अग्नि का (अर्थात् संयोजक, नियामक तथा वियोजक शक्तियों का) नेत्र स्वरूप है यह शक्ति द्यौलोक, पृथिवीलोक तथा अन्तरिक्ष में पूर्णतया व्याप्त होकर विद्यमान है यह (विश्व-ब्रह्माण्ड का) प्रेरक है और चराचर जगत का आत्मा है ।

The wondrous Divine Power is manifest (in this universe) which is the eye of Mitra [the force of integration], and of Varuna [the force of regulation], and of Agni [the force of disintegration]. It is this power which is wholly pervading the heaven, earth and the atmospheric region and this is the impelling force of all, acting as the innermost self of all moveable and immoveable objects.

ओं नमस्यत हव्यदातिं स्वध्वरं दुवस्यत दम्यं जातवेदसम् । रथीर्ऋतस्य बृहतो विचर्षणिरग्निर्देवानामभवत् पुरोहितः ।। ऋ० ३।२।८

शब्दार्थ

नमस्यत—नमस्कार करो	रथी—रथयुक्तको
हव्यदातिम्—आदान प्रदान करने योग्य पदार्थों के देनेवालेको	ऋतस्य—नित्य नियमों का
स्वध्वरं—सुन्दर हिंसारहित क्रिया वाले को	बृहतः—महान कार्यका
दुवस्यत—सेवा करो	विचर्षणिः—देखने वाला वा संचालक
दम्यं—दानशीलको	अग्नि.—प्रकाश स्वरूप परमात्मा
जातवेदसं—सब पदार्थों में विद्यमान तथा सबके जानने वालेको	देवानाम्—दिव्यगुणयुक्त शक्तियोंका
	अभवत्—हुआ
	पुरोहितः—अग्रणी शक्ति

हे मनुष्यो ! आदान प्रदान करने योग्य पदार्थों के प्रदान करने वाले, सुन्दर हिंसारहित क्रियाकलापवाले, दानशील तथा सब पदार्थों में विद्यमान और सबके जानने वाले (परमात्मा) को नमस्कार करो तथा उसकी सेवा करो। वह (परमात्मा) प्रकाश स्वरूप है (विश्व-ब्रह्माण्ड रूपी रथका) रथी है (सृष्टि के) अटल नियमों के महान कार्य का संचालक है तथा दिव्यगुण विशिष्ट शक्तियों का अग्रणी (पुरोहित स्वरूप) होकर स्थित है।

O ye mankind ! pay homage to God, the bestower of all things fit for offering and acceptance and the performer of excellent non-malevolent acts and serve the Generous, Omnipotent and Omniscient Being. He is the Lord of the chariot-like universe and the Ordainer of the lofty frame-work of eternal laws ; He is Agni (self-refulgent God) the leading Power of all the illuminating forces.

ओं यः पावमानीरध्येत्यृषिभिः संभृतं रसम् ।
सर्वं स पूतमश्नाति स्वदितं मातरिश्वना ॥

ऋ० ६।६७।३१

शब्दार्थ

यः—जो
पावमानीः—पवित्र कारिणी
अध्येति—पढ़ता है
ऋषिभिः—ऋषियों द्वारा
संभृतम्—संगृहीत
रसम्—रसको
सर्वम्—सबको
सः—वह
पूतम्—पवित्रको
अश्नाति—भोगता है
स्वदितम्—स्वादिष्ट किये हुये को
मातरिश्वना—जगतके प्राणस्वरूप परमात्मा द्वारा

जो मनुष्य ऋषियों द्वारा संगृहीत पवित्र कारिणी (ऋचाओंके) रसका अध्ययन करता है वह जगतके प्राण स्वरूप परमात्मा द्वारा स्वादिष्ट किये हुए सब पदार्थों का उपभोग करता है ।

The man who studies the purifying essence (of the hymns) which have been revealed to the seers, enjoys all completely purified objects made sweet by (God) the Life-breath of the universe.

त्वमग्ने वृजिनवर्त्तनिं नरं सक्मन् पिपर्षि विदथे विचर्षणे । यः शूरसाता परितक्म्ये धने दभ्रेभिश्चित्समृता हंसि भूयसः ।

शब्दार्थ

त्वम्—आप
अग्ने—हे प्रकाश स्वरूप परमात्मन्
वृजिनवर्त्तनिम्—कुटिल मार्गपर चलने वाले को
नरम्—मनुष्य को
सक्मन्—सम्पर्क होनेपर
पिपर्षि—परिपालन करते हो
विदथे—धर्मयुद्धमें
विचर्षणे—हे सर्वद्रष्टा
यः—जो
शूरसाता—वीरपुरुषों द्वारा सेचन करने योग्य संग्राममें

परितक्म्ये—सब ओरसे प्राप्तहोने योग्य
धने—ऐश्वर्यमें
दभ्रेभिः—अल्प संख्यक तथा अल्प साधनयुक्त मनुष्यों द्वारा
चित—भी
समृता—अवसर पड़ने पर
हंसि—विनष्ट करते हो
भूयसः—बहुसंख्यक तथा बहु साधन युक्तों को

हे सर्वद्रष्टा अग्नि (प्रकाश स्वरूप परमात्मन्) आप कुटिल मार्ग पर चलने वाले मनुष्यका भी धर्म कार्यों में संपर्क होने पर संरक्षण करते हो। वीर पुरूषों द्वारा सेवन करने योग्य संग्रामोंमें जिसमें सब ओर से ऐश्वर्य्य की प्राप्ति होती है आप अवसर पड़नेपर अल्प संख्यक तथा अल्प साधन युक्त मनुष्योंके द्वारा बहु संख्यक तथा साधन युक्त सेनाको भी हनन करा देते हो।

O self refulgent God (Agni) Thou Protectest even those persons who follow the path of crookedness but are attached with religious rites Thou assistest those brave persons who have not had a huge army and make them victorious even on thoes who possess ample army.

यमग्ने पृत्सु मर्त्यमवा वाजेषु यं जुनाः ॥
स यन्ता शश्वतीरिषः ॥

ऋ० १. २७७.

शब्दार्थ

यम्—जिसको	यम्—जिसको
अग्ने—हे प्रकाशस्वरूप (परमात्मन्)	जुनाः—आप प्रेरणा करते हैं
पृत्सु—युद्धोंमें	सः—वह
मर्त्यम्—मनुष्यको	यन्ता—प्राप्त करने वाला
अवाः—(आप) रक्षा करते हैं	शश्वतीः—सर्वदा रहनेवाला
वाजेषु—वीरोपयोगी कर्मों में	इषः—इष्ट पदार्थ ।

हे अग्नि, (प्रकाशस्वरूप परमात्मन्) आप जिस किसी मनुष्य की (जीवन) युद्ध में रक्षा करते हैं तथा जिस किसी मनुष्य को वीरोपयोगी कर्मों में प्रेरित करते हैं वह (निश्चय पूर्वक) सर्वदा रहनेवाले इष्ट पदार्थ की प्राप्ति कर लेता है ।

O Agni, (Self refulgent God) the man whom Thou protectest in the struggles (of life) and O Lord ! whom Thou inspirest in deeds of valour (verily) becomes the attainer of everlasting felicity.

न विजानामि यदिवेदमस्मि निण्यः सन्नद्धो मनसा चरामि । यदा माऽगन प्रथमजा ऋतस्यादिद् वाचो अश्नुवे भागमस्याः । ऋ० १।१६४।३७

शब्दार्थ

न—नहीं	यदा—जब
विजानामि—विशेष प्रकार से जानता हूं ।	मा—मुझको
यत्इव—जो, ही	आअगन्—प्राप्त होगा
इदम्—यह	प्रथमजाः—प्रथम उत्पन्न
अस्मि—हूं	ऋतस्य—नित्य ज्ञानका
निण्यः—अन्तर्हित ।	आत्—पश्चात्
संनद्धः—सम्यक प्रकारसे बद्ध	इत्—निश्चय ही
मनसा—मनके द्वारा	वाचः—वाणीका
चरामि—विचरण करता हूं	अश्नुवे—प्राप्त होऊंगा ।
	भागम्—भागको (भजनीय)
	अस्याः—इसका

मैं भली प्रकार नहीं जानता कि मैं वास्तव में यह (तत्त्व) हूं । (क्योंकि मैं) अन्तर्हित हूं तथा बन्धन में फंसे हुये मनके द्वारा विचरण करता हूं । जब मुझे नित्यज्ञानसे उत्पन्न हुये आदिम तत्वकी प्राप्ति होगी तदनन्तर ही मैं इस (दैविक) वाणीके भागको प्राप्त करने में समर्थ हो सकूंगा ।

I know not fully what I am in reality for I am placed within and wander with fettered mind; when I will be able to attain the primordial product of the Eternal Law, then and then only; will obtain a share of this (Divine) word.

अग्निमीले पुरोहितं यज्ञस्य देवमृत्विजम् ।
होतारं रत्नधातमम् ॥ ऋ० १।१।१

शब्दार्थ

अग्निं—प्रकाश स्वरूप परमात्माको
ईळे—मैं स्तुती करता हूं
पुरोहितं आरम्भसे विश्वके धारण करनेवाले ।
यज्ञस्य—यज्ञका
देवं—प्रकाशक को
ऋत्विजं—प्रत्येकऋतुमें यजनीय
होतारं—आदान प्रदान करनेवालेको
रत्नधातमम्—अतिशय करके रत्नों के धारण करनेवालेको

मैं अग्नि (प्रकाशस्वरूप परमात्मा) की स्तुति करता हूं जो आरम्भ काल से ही विश्वका धारण करनेवाला है समस्त यज्ञ (क्रिया कलाप) का देवता (प्रकाश करनेवाला) है तथा प्रत्येक ऋतुमें भजनीय है, वह परमात्मा आदान प्रदान करनेवाला है और अतिशय करके रमणीय रत्नों को धारण करनेवाला है ।

I describe the attributes of Agni (Self refulgent God). the upholder of universe from the very eternity, the illuminater of all activities and the only object of adoration in all seasons, the most bounteous and the greatest possessor of shining wealth.

स घानो योग आभुवत्स राये स पुरन्ध्याम्।
गमद्वाजेभिरासनः ।। ऋ० १।५।३

शब्दार्थ

सः— वह (ईश्वर)
घ—ही
नः —हमारे
योगे – सुख के साधनकी प्राप्तिमें
आभुवत्—सम्यक् प्रकार से वर्त्तमान रहे
राये —धन लाभमें
सः —वह
पुरन्ध्याम् —अनेक प्रकार की विद्याओं तथा बुद्धियोंमें
आगमत्—भली प्रकार होवे '।
वाजेभिः —अन्न तथा बल आदि साधनोंके साथ।
आ—सर्वतः
सः —वह
नः—हम लोगों को

(केवल मात्र) वह (परमात्मा) ही हमारे सुखोंके साधनोंकी प्राप्ति में, धन लाभमें तथा नाना प्रकार की विद्याओं तथा बुद्धियों में सम्यक् प्रकार से निरन्तर विद्यमान रहे और वह (परमात्मा) ही हम लोगों को सर्वतः अन्न तथा बल आदि साधनों के साथ प्राप्त हो।

May he (God of supreme power) be alone present with us in the attianment of the means of happiness and may He alone abide in us while we are in possession of wealth and knowledge of various sciences and may He alone be realised to us with all means of subsistence and power.

मोघमन्नं विन्दते अप्रचेताः सत्यं ब्रवीमि वध इत्स तस्य।
नार्यमणं पुष्यति नो सखायं केवलाघो भवति केवलादी ॥

ऋ० १०।११७।६

शब्दार्थं

मोघम्---व्यर्थ	न—नही
अन्नम्—अन्नको	आर्यमणं—श्रेष्ठ मनवालों को
विन्दते—प्राप्त करता है	पुष्यति—पालन करता है
अप्रचेताः—दुष्ट बुद्धिवाला मनुष्य	न—नहीं
सत्यम्—सच	सखायं—मित्रको
ब्रवीमि—मैं बोलता हूं	केवल—केवल
बधः - नाश	अघः—पाप
इत—निश्चयसे	भवति—होता है
सः—वह	केवल—केवल
तस्य · उसका·	आदी—भोगने वाला

मैं सत्य कहता हूं कि मूर्ख मनुष्य व्यर्थ ही अन्न प्राप्त करता है वही (अन्न) निश्चय पूर्वक उसका नाश (का कारण) होगा (क्योंकि) उस अन्नके द्वारा न तो वह श्रेष्ठ मनवालों को ही पालन करता है और न मित्रों ही की सेवा करता है, केवल अपने आप भोग करनेवाला केवल पाप (का पुञ्ज) होता है।

The foolish man acquires means of subsistence with fruitless labour. I tell you the truth that the very means of subsistence will be the cause of his ruin for which that he neither serves his friends nor does good to the noble-minded persons. Verily the man who enjoys his wealth alone without any partaker is the embodiment of **sins alone.**

त्वं नो अग्ने सनये धनानां यशसं कारुं कृणुहि स्तवानः ।
ऋध्याम कर्मापसो नवे देवैर्द्यावा पृथिवी प्रावतं नः ॥

ऋ० १।१३।८

शब्दार्थ

त्वम्—आप	ऋध्याम—हम उन्नत करें
नः—हमको	कर्म—कर्म
अग्ने—हे प्रकाशस्वरूप परमात्मन्	अपसा—पुरुषार्थयुक्त कर्मसे
सनये—प्राप्तिके लिये	देवैः—दिव्यगुणोंसे
धनानां—धन ऐश्वर्य्यका	नवेन—नये
यशसम्—कीर्ति	द्यावापृथिवी—द्यौलोक और पृथिवी
कारुम्—उद्योगी पुरुषोंको	प्र—अच्छी प्रकार
कृणुहि—कीजिये	प्रावताम्—रक्षा करें
स्तवानः—स्तुत होकर	नः—हम लोगों को ।

हे अग्नि (प्रकाशस्वरूप परमात्मन्) आप हम (भक्तों) के द्वारा स्तुति को प्राप्त करके धन ऐश्वर्य्यकी प्राप्तिके लिये हमें कीर्तियुक्त पुरुषार्थी बनाइये, हम पुरुषार्थ युक्त कर्मों के द्वारा नित्यप्रति नवीन शक्तिके साथ उन्नत होते रहें, तथा द्यौलोक और पृथिवी हमें दिव्य शक्तियोंके साथ सुरक्षित रक्खें ।

Thou O Agni, (self-refulgent God) being praised by us make us glorious and active for the acquisition of wealth, may we increase our power by ever new active-forces and may the heaven and earth protect us by means of all thy divine attributes.

तन्तुं तन्वन् रजसो भानुमन्विहि ज्योतिष्मतः पथो रक्ष धिया कृतान् । अनुल्वणं वयत जोगुवामपो मनुर्भव जनया दैव्यं जनम् ॥ ऋ० १०।५३।६

शब्दार्थ

तन्तुम्—सुतको	अन+उल्वणं—गांठ रहित
तन्वन्—कातते हुए	वयत—बुनो
रजसः—कर्म	जोगुवाम्—बुद्धिमानोंका
भानुम्—ज्योतिको	अपः—कर्म
अनु+इहि—अनुशरण करो	मनुः—मनन शील
ज्योतिष्मतः—तेजस्वी पुरुषका	भव—होओ
पथो—मार्गको	जनय—उत्पन्न करो
रक्ष—रक्षा करो	दैव्यं—दिव्य
धिया—बुद्धि द्वारा	जनं—प्रजा को
कृतान्—किये हुओंका	

(हे मनुष्यो !) सूत कातते हुये तुम लोग कर्मरूपी ज्योतिका अनुसरण करो, तेजस्वी पुरुषोंकी बुद्धि द्वारा निर्धारित मार्गकी रक्षा करो। (कपड़े) गांठ रहित बुनो यह बुद्धिमानों का कर्म है, मननशील बनो (तथा) नित्य प्रजा को उत्पन्न करो ।

(O ye mankind !) spinning the thread, follow the light of activity protect the pathways which have been prepared by the wisdom of the enlightened persons : Weave ye cloths) free from knots (for) this is the work of the men of wisdom, be (ever) thoughtful and bring forth people possessing divine attributes.

न वा उ देवाः क्षुधमिद्वधं ददुरुताशितमुप गच्छन्ति मृत्यवः। उतो रयिः पृणतो नोप दस्यत्युतापृणन्मर्डितारं न विन्दते ॥ ऋ० १०।११७।१।

शब्दार्थ

न—नहीं
वा— } निश्चय
उ— }
देवाः—ईश्वरीय दिव्य शक्तियां
क्षुधं—भूख
इत—ही
वधं—मृत्यु
ददुः—दिया है
उत्—भी
अशितं—भोजन करनेवालेको
उप+गच्छति—पास जाते हैं
मृत्यवः—मृत्यु

उत—और
उ—निश्चय है
रयिः—धन
पृणतः—दान देनेवालेका
न—नहीं
उप+दस्यति नाश होता है
अपृणन्—दान न देनेवाले का
मर्डितारं—सुख देनेवाला
न—नहीं
विन्दते—प्राप्त होता।

ईश्वरीय दिव्यशक्तियोंने निश्चय पूर्वक हमारी क्षुधाको हमारे लिये मृत्युस्वरूप ही नहीं प्रदान किया है क्योंकि भली प्रकार भोजन करने वाले मनुष्यको भी (तो) मृत्यु नानारूप से प्राप्त होती ही है। और दान नहीं देनेवाले को कोई सुखकारक (मित्र) नहीं प्राप्त होता।

The Divine Powers have not ordained hunger for our death (alone): for death in various forms approaches them also who are well-fed, verily the riches of the bounteous persons never waste away, whereas the man who does not give (charity) finds non to comfort him (when in need).

उदीर्ध्वं जीवो असुर्न आगादप प्रागात्तम आ ज्योतिरेति ।
आरैक्पन्थां यातवे सूर्यायागन्म यत्र प्रतिरन्त आयुः ।।

ऋ० १।११३।१६

शब्दार्थ

उदीर्ध्वं—उठो
जीवो—जीवन
असुः प्राण
नः—हमारा
आगात्—प्राप्त हुआ है
अप्+प्रागात्—दूर हो गया है
तमः—अन्धकार
ज्योतिः—प्रकाश
एति—प्राप्त होती है
आरैक्—प्रकट हुआ है
पन्थां—मार्ग
यातवे—प्राप्ति के लिए
सूर्याय—सूर्य के लिए
आगन्म—हम प्राप्त हुए हैं
यत्र—जहां
प्रतिरंते—बढ़ती है
आयुः—आयु

हे लोगों उठो, हमारा प्राणस्वरूप जीवन (धन) हमें प्राप्त हुआ है अन्धकार परे हट गया है तथा (निरन्तर) ज्योति की प्राप्ति हो रही है। सूर्यके लिये जाने का मार्ग (भी) प्रकट हो गया और हमें उस स्थानकी उपलब्धि हुई है जहां आयुकी वृद्धि होती है।

O ye mankind wake up we have regained our life, the vital force; darkness hath passed away and illumination hath approached. The path manifested for the sun to travel we have reached the spot where life is prolonged.

वयं जयेम त्वया युजा वृतमस्माकमंशमुदवा भरे भरे।
अस्मभ्यमिन्द्र वरिवः सुगं कृधि प्र शत्रूणां
मघवन्वृष्ण्यारुज: ।। ऋ० १।१०२।४।।

शब्दार्थ

वयम्—हम ।
जयेम—विजयी हों
त्वया—आप के साथ
युजा—युक्त होकर
वृतम्—घेरे हुओंको
अस्माकम्—हमारे
अंशम्—भागको
उत्+अव—भली प्रकार रक्षा कीजिये
भरे—संग्राममें

अस्मभ्यम्—हमारे लिये
इन्द्र—हे सर्व शक्तिमन् परमात्मन्
वरिव:—धनको
सुगम—सहजसे प्राप्त होनेयोग्य
कृधि—कीजिये ।
शत्रूणाम्—शत्रुओंका
मघवन्—ऐश्वर्यवान्
वृष्ण्या—शक्तियोंको
रुज—पूर्णतया छिन्नभिन्न कर दीजिये

हे सकल ऐश्वर्य्य सम्पन्न इन्द्र! (सर्वशक्तिमन्) हम आपके साथ युक्त होकर उन शत्रुओंपर विजय प्राप्त करें जो हमें चारों ओर से घिरे हुये हैं, प्रत्येक (जीवन) संग्राम में आप हमारे भागकी भली प्रकार रक्षा कीजिये; धन प्राप्तिके साधनों को हमारे लिये सुगम कर दीजिये तथा वैरियोंकी शक्तियों को पूर्णतया छिन्न भिन्न कर दीजिये ।

O Indra! (God of supreme power) Lord of felicity, may we, with Thee (alone) for our ally, become victorious over our enemies who surround us from all sides, may Thou protect our allotment in every struggle (of life): Please make prosperity to be attained easily by us and break down the forces of our enemies completely.

इमं जीवेभ्य परिधिं दधामि मैषां नु गादपरो अर्थमेतम्।
शतं जीवन्तु शरदः पुरूचीरन्तर्मृत्युं दधताम पर्वतेन ॥
यजु० ३५।१५

शब्दार्थ

इमम्—इस
जीवेभ्यः—जीवात्माओंके लिये
परिधिम्—मर्यादाको
दधामि—व्यवस्थित करताहूं
मा—नहीं
एषाम्—इनके
नु—शीघ्र
गात्—प्राप्त करले
अपरः—अन्यकोई
अर्थम्—द्रव्यको
एतम्—इनको
शतम्—सौ
जीवन्तु—जीवित रहें
पुरुचीः—बहुत प्रकार के वेदोक्त कर्म करते हुये ।
शरदः—शरद ऋतुओं भर
मृत्युम्—मृत्युको
अन्तः+दधताम्—दबाओ
पर्वतेन—ज्ञान वा ब्रह्मचर्यादिसे

मैं (परमात्मा) जीवात्माओंके लिये इस मर्यादाकी व्यवस्था करता हूं कि किसीके उपार्जन किये हुये द्रव्यको अन्य कोई (अन्याय से) न ले लेवें । अनेकों प्रकारके वेदोक्त कर्मों को करते हुये सौ वर्ष पर्यन्त जीवित रहें तथा मृत्युको ज्ञान ब्रह्मचर्यादि द्वारा दबा दें ।

I (God) enjoin this guiding principle of life for (the benefit of) all the living creatures : let no one lay hands upon the wealth earned by others unjustly, may they live a life of hundred autumns acting up in various ways (according to the teaching of the Vedas) and may they subdue death by the mighty force (of Brahmacharya etc.)

देवानां भद्रा सुमतिर्ऋजूयतां देवानाँ रातिरभिनो निवर्तताम् । देवानाँ सख्यमुप सेदिमा वयं देवा न आयुः प्रतिरन्तु जीवसे ॥ ऋ० १।८९।२

शब्दार्थ

देवानाम्—दिव्यगुण विशिष्ट पुरुषोंकी
भद्रा—कल्याणकारिणी
सुमतिः—सुबुद्धि
ऋजूयताम्—प्राप्त हो
देवानाम्—दिव्यगुण विशिष्ट पुरुषों का
रातिः—दान
नः—हमलोगों को
अभि+निवर्तताम्—प्राप्त हो
देवानाम्—दिव्यगुण विशिष्ट पुरुषोंका
सख्यम् मित्रता
उप+सेदिम—करें
वयं—हमलोग
देवाः—दिव्यगुण विशिष्ट
नः—हमलोगों को
आयुः—आयु
प्र+तिरन्तु—प्रदान करें
जीवसे—जीवित रहनेके लिये

हम लोग दिव्यगुण विशिष्ट पुरुषोंकी कल्याणकारिणी सुबुद्धि को प्राप्त होवें, हम लोग दिव्यगुण विशिष्ट पुरुषों के साथ मित्रता करें, हमें जीवित रहने के लिये दिव्यगुण विशिष्ट पदार्थ वा प्राणी आयु प्रदान करें।

May we attain the auspicious noble counsel of the enlightened persons, may the bounty of the enlightened persons descend on us; may we gain the friendship of the enlightened persons and may the enlightened persons help us to live long by supplying us with all the necessary means of life.

समानो मन्त्रःसमितिःसमानी समानं मनःसह चित्तमेषाम्
समानं मन्त्रमभि मन्त्रये वः समानेन वो हविषा जुहोमि
ऋ० १०।१९१।३।

शब्दार्थ

समानः—समान
मन्त्रः—मन्त्र
समितिः—सभा
समानी—समान
समानम्—समान
मनः—मन
सह—साथ
चित्तम्—हृदय
एषाम्—इनका ।
समानम्—समान
मन्त्रम्—मन्त्रको
अभि+मन्त्रये—मैं आज्ञा करता हूं
वः—तुम्हारे लिये
समानेन—समान से
हविषा—आदान प्रदान करने योग्य पादार्थों के द्वारा
जुहोमि—मैं नियुक्त करता हूं ।

हे मनुष्यो ! तुम्हारे मन्त्र सम्मान हों, तुम्हारी सभा समान रहे, तुम्हारा मन समान हों तथा इन सभासदों का चित्त भी परस्पर एक साथ (समान) रहे । तुम्हारे कल्याणके लिये मैं समान ही मन्त्र का उपदेश करता हूं तथा मैं तुम सब के लिये समान प्रकार के ही आदान प्रदान करने योग्य पदार्थों का आयोजन करता हूं ।

O ye mankind ! let the object of your thought be the same, the place of your assembly aught to be common, your mind should be of one accord and let your hearts be united together : I (God) initiate you in the common inspired hymn and provide all of you with common objects for accepting and offering.

अक्षण्वन्तः कर्णवन्तः सखायो मनोजवेष्वसमा बभूवुः।
आदघ्नास उपकक्षास उत्वे ह्रदाइव स्नात्वा उत्वे ददृश्रे॥
ऋ० १०।७१।७

शब्दार्थ

अक्षण्वन्तः—आँखो वाले	उपकक्षासः—कक्षापर्य्यन्त जलवाले
कर्णवन्तः—कानों वाले	उ+त्वे—कोई कोई
सखायः —तुल्य	ह्रदा—सरोवर
मनोजवेषु—मन की शक्तियों में	इव—सदृश
असमा—असमान	स्नात्वाः—स्नान के योग्य
बभूवुः —हैं	उ+त्वे—कोई कोई
आदघ्नासः —मुखपर्य्यन्त जलवाले	ददृश्रे—देखे जाते हैं

मनुष्य आंख तथा कान (आदि) इन्द्रियां रखते हुये समान हैं परंतु अपनी अपनी मानसिक शक्तियोंके विचार से सब असमान हैं, इनमें कोई कोई मुखपर्य्यन्त जलवाले सरोवर के जैसे देखे जाते हैं, कोई कोई कक्षपर्य्यन्त जलवाले तालाबके सदृश प्रतीत होते हैं, तथा कोई कोई उस सरोवर के जैसे देख पड़ते हैं जिसमें स्नान करने योग्य पर्य्याप्त जल विद्यमान है।

Men endowed with eyes and ears are alike but they are unequal so far their mental propensities are concerned; some of them look like tanks the water of which reaches upto mouth, and some look like tanks the water of which reaches upto waist whereas there are others who look like a pond which is abundantly filled with water and is fit to bathe in

यस्तित्याजसचिविदं सखायं न तस्य वाच्यपिभागोऽस्ति।
यदीं शृणोत्यलकं शृणोति नहि प्रवेद सुकृतस्य पन्थाम्।

ऋ० १०।७१।६

शब्दार्थ

यः—जो	अस्ति—है
तित्याज—परित्याग करता है	यदि—यदि
सचिविदम्—सत्य ज्ञानदायक	ईम्—यह पुरुष
सखायम्—मित्रको	शृणोति—सुनता है
न—नहीं	अलकम्—व्यर्थ ही
तस्य—उसका	नहि—नहीं
वाचि—वचनमें	प्रवेद—जानता है
अपि—भी	सुकृतस्य—शुभ कर्मका
भागः—भाग	पन्थाम्—मार्ग को

जो सत्य ज्ञानदायक मित्र का त्याग करता है उसका (परमात्माकी) वाणी में कुछ भाग नहीं है। यदि वह पुरुष कुछ सुनता है तो व्यर्थ ही सुनता है और वह शुभ कर्मके मार्ग को (भी) नहीं जानता।

One who abandons the Friend who gives him true instruction has got no share in the Word (of divine revelation); even if he hears (it) he hears (it) in vain and he does not know the path of righteous action.

मा भेम मा श्रमिष्मोग्रस्य सख्ये तव। महत्ते वृष्णो अभिचक्ष्यं कृतं पश्येम तुर्वशं यदुम् ।। ऋ० ८।४।७।।

शब्दार्थ

मा — नहीं	महत्—महान्
भेम—हम डरे	ते—तेरे
मा —नहीं	वृष्णः—सुखके वर्षा करनेवाले
श्रमिष्म—हम थकें	अभिचक्ष्यम्—सब ओरसे दर्शनीय
उग्रस्य — उग्रका	कृतम्—कर्म
सख्ये —मित्रतामें	पश्येम—हम देखें
तव —तेरे	तुर्वशम्—तेरे वशीभूत
	यदुम्—अभिमुख

(हे परमात्मन् !) आप जैसे उग्रशक्ति सम्पन्न सत्ताकी मित्रता को प्राप्त कर हमलोग (किसीसे किसी प्रकारका) भय न करें और (न-कर्त्तव्य पालन करते हुये] थक ही जायं हे (सब प्रकाकके सुखोंके) वर्षा करनेवाले भगवन् ! आपके कर्म महान तथा सर्वतो दर्शनीय हैं, (ऐसी कृपा कीजिये कि हमलोग अपने आपको सर्वदा) आप ही के आधीन तथा आप ही के अभिमुख अवलोकन करें।

Having gained the friendship of the Mighty Being like Thee O Lord ! may we not fear and feel fatigue in the performance of our duty; O Showerer of blessings ! Thy work is lofty and fit for : full observation, may we ever find ourselves under Thy control and attention turned towards Thee alone.

पवित्रं ते विततं ब्रह्मणस्पते प्रभुर्गात्राणि पर्येषि विश्वतः
अतप्ततनूर्न तदामो अश्नुते शृतास इद्वहन्तस्तत्समाशत।

ऋ० ६।८३।१

शब्दार्थ

पवित्रम्—पवित्रता	अतप्त+तनू—तप रहित मनुष्य
ते—आपका	न—नहीं
विततम्—विस्तृत	तत्—उस
ब्रह्मणस्पते—ज्ञान का अधिपति (परमात्मा)	आम्—सुख का
	अश्नुते—प्राप्त होता है
प्रभु—स्वामी	शृतास—परिपक्व
गात्राणि—अवयवों में	इत्-वहन्तः—धारण करते हुए
परि+एषि—व्याप्त होता है	तत्—उसको
विश्वतः—सब ओर से	समाशत—प्राप्त करते हैं

हे सकल ज्ञान विज्ञान के अधिपति (परमात्मन्) आपकी पवित्रता विस्तृत है, हे स्वामिन् आप 'विश्वके अवयवों में सब ओर से व्याप्त हो रहे हैं, तप रहित मनुष्य उस सुखको प्राप्त नहीं होते, परिपक्व (पुरुष) ही (तप) को धारण करते हुये उस परम आनन्दको प्राप्त करते हैं।

O Brahmanaspati ! (God of supreme knowledge) Thy purifying essence is extending (through out the world and O Lord ! Thou pervadest all part of the universal frame from every side : The man who does not practise austerity cannot attain that stage of happiness, only they who have ripened themselves with austerity attain to it.

प्रजापतिश्चरति गर्भे अन्तरजायमानो बहुधा विजायते।
तस्य योनिं परिपश्यन्ति धीरास्तस्मिन् हतस्थु र्भुव-
नानि विश्वा ॥ यजु० ३१।१९।

शब्दार्थ

प्रजापतिः—प्रजाओं का स्वामी (परमात्मा)	तस्य—उसका
चरति—विचरण करता है	योनिम्—स्वरूपको
गर्भे—गर्भ में	परिपश्यन्ति—सर्वतः देखते हैं
अन्तः—अन्तर्गति	धीराः—ध्यानशील विद्वान जन
अजायमानो—जन्मग्रहण नहीं करता हुआ	तस्मिन् —उसमें
बहुधा—बहुत प्रकार से	ह—निश्चय पूर्वक
वि+विजायते—विशेष प्रकार से प्रकट करता है	तस्थुः—स्थित है
	भुवनानि—लोक लोकान्तर
	विश्वा—समस्त ।

प्रजाओंका स्वामी (परमात्मा अपने स्यरूपमें) जन्म ग्रहण नहीं करता हुआ भी (विश्व) के गर्भ के अन्तर्गत विचरण करता है तथा नाना प्रकार से अपने आपको विशेष प्रकार से प्रकट करता है । उसके स्वरूप को धीर पुरुष सर्वतः अवलोकन करते हैं (क्योंकि) निश्चयपूर्वक समस्त लोक लोकान्नर उसी में स्थित हैं ।

The Lord of creatures exerts (His energy) within the innermost part of the universe (and thus) makes Himself manifest in various ways (although) He is unborn (in his essence). Men devoted to the practice of spiritual communion perceive Hiis force of creating agency all around, verily all the worlds are staying within Him.

येनेदं भूतं भुवनं भविष्यत्परिगृहीतममृतेन सर्वम् ।
येन यज्ञस्तायते सप्तहोता तन्मे मनः शिवसंकल्पमस्तु ।।

यजु० ३४।४

शब्दार्थ

येन - जिससे	यज्ञः — यज्ञ
इदम्—यह	तायते — विस्तृत होता है
भूतम् - भूतकाल	सप्त — सात
भुवनम् - वर्त्तमानकाल	होता —ऋत्विज
भविष्यत्—भविष्यत्काल	तत् — वह
परिगृहीतम् - परिगृहीत है	मे — मेरा
अमृतेन -अविनाशी से	मनः — मन
सर्वम् सब	शिवसंकल्पम् — शुभसंकल्पयुक्त
येन — जिससे	अस्तु —होवे ।

जिस अविनाशी मन द्वारा यह सब भूत भविष्यत् और वर्त्तमान परिगृहीत है तथा जिस मनके द्वारा सात ऋत्विजों द्वारा होने वाला यज्ञ विस्तृत किया जाता है मेरा वह मन शुभ संकलपयुक्त हो ।

That immortal substance by which all this world, what was, what is and what will be, is fully comprehended and by which (substance) the righteous act presided by seven acting and re-acting principles is pervaded, may that mind of mine be possessed of noble intention.

सध्रीचीनान्वः संमनसस्कृणोम्येकश्नुष्टीन्त्संवननेन सर्वान्।
देवा इवामृतं रक्षमाणाः सायं प्रातः सौमनसो वो अस्तु।।
अथर्व० ३।३०।७।।

शब्दार्थ

सध्रीचीनान्—परस्पर एक दूसरे के सहायक	देवाः—दिव्यगुण विशिष्ट पुरुष
वः—तुम लोगोंको	इव सदृश
संमनसः—समान मनवाले	अमृतम्—अमृतत्व को
कृणोमि—मैं करता हूं	रक्षमाणः—संरक्षा करते हुये
एकश्नुष्ठीन—एक ही आदर्श के अनुगामी	सायंप्रातः सायं प्रातः
संवननेन—एक दूसरेके उपकारक	सौमनसः सौमनसता
सर्वान्—सब को	वः—तुम्हारा
	अस्तु—होवे।

(हे मनुष्यो!) मैं (परमात्मा) तुम सबोंके लिये परस्पर एक दूसरे के सहायक, समान मनयुक्त, एक ही आदर्श के अनुगामी तथा एक दूसरे के उपकारक होने की व्यवस्था करता हूं। दिव्यगुण विशिष्ट पुरुषों के सदृश अमृतत्वको रक्षा करते हुये सायं प्रातः तुम में सौमनसता (की वृद्धि) हो।

(O ye mankind!) I (God) enjoin for all of you to be mutually helping one another, to be united in your mind and to have common ideal of life for benefitting one another: Like the enlightened persons who ever take care of the immortal principle (in their life) may the friendly feelings amongst you increase morning and evening.

विश्वतश्चक्षुरुत विश्वतोमुखो विश्वतो बाहुरुतविश्व-
तस्पात् । सं बाहुभ्यां धमति सं पतत्रैर्द्यावाभूमीजनयन्
देव एकः ॥ ऋ० १०।८१।३

शब्दार्थ

विश्वतः—सब ओर	सम—सम्यक प्रकार से
चक्षुः—आंख	बाहुभ्याम्—बाहुओं के द्वारा
उत—और	धमति—जीवन प्रदान करता है
विश्वतः—सब ओर	सम्—सम्यक प्रकार से
मुख—मुख	पतत्रैः—प्राप्त
विश्वतः—सब ओर	द्यावाभूमी—द्यौलोक और पृथिवी को
बाहु—बाहु	
उत—और	जनयन्—उत्पन्न करता है
विश्वतः—सब ओर	देवः—दिव्यगुण युक्त ईश्वर
पात्—पांव	एकः—एक

जिसकी आंख सब ओर है, और जिसका मुख सर्वत्र है तथा जिस के बाहु सब दिशामें है और जिसके पद भी सर्वत्र है उसी एक मात्र दिव्यगुण विशिष्ट परमात्माने द्यौलोक और पृथिवी को सृजन किया है तथा अपने सर्वत्र प्राप्त बाहुओंके द्वारा सबको सम्यक प्रकारसे जीवन प्रदान करता है ।

He whose eyes are everywhere, whose mouth is in all sides, whose arms are all around and He whose feet are in all directions is the only One Divine Being who has created the heaven and the earth and by means of His all-spreading arms He infuses life into all beings.

यस्मान्न ऋते विजयन्ते जनासो यं युद्ध्यमाना अवसे हवन्ते । यो विश्वस्य प्रतिमानं बभूव यो अच्युतच्युत् स जनास इन्द्रः ।। ऋ० २।१२।६

शब्दार्थ

यस्मात्—जिससे	यः—जो
न—नहीं	विश्वस्य—विश्वका
ऋते—बिना	प्रतिमानम्—निर्माता
विजयन्ते—विजय प्राप्त करते हैं	बभूव—है
जनासः—मनुष्य	यः—जो
यम्—जिसको	अच्युत+च्युत्—गति रहित होते हुये सबको गति प्रदान करनेवाला
युद्ध्यमानाः—युद्ध करते हुये	सः—वह
अवसे—रक्षा के लिये	जनास—हे मनुष्य
हवन्ते—पुकारते हैं ।	इन्द्रः—सर्व शक्तिमान परमात्मा

जिसकी (सहायता) बिना मनुष्य (जीवन संग्राम में) युद्ध करते हुये विजय नहीं प्राप्त कर सकते और अपनी रक्षाके लिये जिसे लोग पुकारते हैं, और हे मनुष्यो ! जो समस्त विश्वका निर्माण करने वाला और गति रहित होता हुआ सबको गति प्रदान कर रहा है वही इन्द्र (अर्थात् सर्वशक्ति सम्पन्न परमात्मा) है ।

Without whose help men cannot come out victorious being engaged in the battle (of life) and whom alone they invoke for their protection : And O mankind ! He who is the Modeller of the (entire) universe and He who gives motion to all without Himself being moved is Indra (The Lord of Suprme power).

देव सवितः प्रसुव यज्ञं प्रसुव यज्ञपतिं भगाय । दिव्यो गन्धर्वः केतपूः केतन्नः पुनातु वाचस्पतिर्वाचन्नः स्वदतु ॥

यजु० ३०।१

शब्दार्थ

देव—दिव्यस्वरूप
सवितः—जगतोत्पादक ईश्वर
प्रसुव—प्रेरणा कीजिए
यज्ञम्—यज्ञको
प्रसुव—प्रेरणा कीजिए
यज्ञपतिम्—यज्ञके पालन करने वालेको
भगाय—ऐश्वर्य्य के लिए
दिव्यः—दिव्यगुण युक्त
गन्धर्वः—पृथ्वीको धारण करने वाला
केतपूः—विज्ञान को पवित्र करनेवाला
केतम्—बुद्धिको
नः—हमारी
पुनातु—पवित्र करे
वाचः—वाणीका
पतिः—रक्षक
वाचम्—वाणीको
नः—हमारी
स्वदतु—स्वादिष्ट करे ।

हे सविता (सकल जगतको उत्पन्न करनेवाले) दिव्यगुण विशिष्ट (परमात्मन्) आप ऐश्वर्य्य की प्राप्ति केलिये (हमारे) यज्ञ तथा (हमारे) यज्ञकी रक्षा करने वालेको प्रेरित कीजिये । दिव्यगुण विशिष्ट पृथिवी (आदि लोकोंको) धारण करने वाला (तथा) विज्ञान को पवित्र करने वाला परमात्मा हमारी बुद्धिको पवित्र करे और वाणी का परिपालक (ईश्वर) हमारी वाणीको स्वादिष्ट करे ।

O ye Savita! (All-creating God) for the sake of attaining felicity, speed onward our self-sacrificing act and speed him onward who is engaged in protecting our self-sacrificing acts: May the self-refulgent Lord, the upholder of the earth & other worlds who is the Purifier of reason purify our thoughts and may the Lord of speech sweeten our words (which we utter)

उत्क्रामातः पुरुष माव पत्था मृत्योः पड्वीशमवमुञ्चमानः। माच्छित्था अस्माल्लोकादग्नेःसूर्यस्य संदृशः॥

अथर्व० ८।१।४

शब्दार्थ

उत्काम—अग्रसर होओ	मा—नहीं
अतः—इससे	च्छित्थाः—पृथक् रहो
पुरुष—हे पुरुष	अस्मात्—इससे
मा—नहीं	लोकात् लोकसे
अव पत्था —अधःपतित होओ	अग्नेः प्रकाश स्वरूप परमात्मा का
मृत्योः—मृत्यु का	सूर्यस्य—सर्वप्रेरक परमात्मा का
पड्वीशम्—पाश को	संदृशः— देखरेखमें
अव मुञ्चमानः—छिन्न भिन्न करते हुये	

हे मनुष्यो ! इस (जीवनकी अवस्था) से अग्रसर होओ तथा मृत्यु के बन्धनों को छिन्न भिन्न करते हुये आगे बढ़ो (कभी अधः पतित मत होओ। इस लोकसे (असमय) पृथक् मत होओ (यहां रहते हुये) स्वप्रकाश स्वरूप तथा सर्व प्रेरक परमात्मा की देख रेख में (जीवन यापन करते रहो)

O ye mankind ! proceed onward from this (existing position of your life) and rise by breaking into pieces the net-work of death which binds you (from all sides) and never allow yourself to sink downward. Be not parted from this world (before proper time) where you aught to remain ever under the guidance of God the Self-refulgent and All-impelling Power.

धामन्ते विश्वं भुवनमधि श्रितमन्तः समुद्रे हृद्यन्तरा-
युषि । अपामनीके समिथे य आभृतस्तमश्याम
मधुमन्तं त ऊर्मिम ।। यजु० १७।९९।।

शब्दार्थ

धामन्—विभूति में	अपाम्—प्राणका
ते—आपके	अनीके—शक्तिमें
विश्वम्—समस्त	समिथे—संग्राममें
भुवनम्—संसार	यः—जो
अधि+श्रितम्—आश्रित होके स्थित है	आभृतः–निहित
	तम्—उसको
अन्तः—अन्तर्गत	अश्याम—हम प्राप्त हों
समुद्रे—अन्तरिक्ष में	मधुमन्तम्—मधुर गुण युक्त को
हृदि—हृदय में	ते—आपके
अन्तः—बीच में	ऊर्मिम्—ज्ञान ज्योति को
आयुषि—जीवन में	

हे जगदीश्वर ! अन्तरिक्षमें, (प्राणियों के) हृदय में तथा (हमारे) जीवन में (वर्त्तमान) समस्त संसार आपकी विभूति में आश्रित होकर स्थित है (आपकी कृपा से) हम लोग आपके उस मधुर गुणयुक्त ज्ञान-ज्योति को प्राप्त करें जो (विश्व के) प्राण (रूपी) शक्ति में तथा (प्राणियों के जीवन) संग्राम में निहित है ।

(O Lord !) All the worlds which exist in the atmospheric region, in the heart (of the living beings) and in (our) life depend upon Thy mighty power : (Though Thy grace) may we attain that sweet-flavoured illumination of Thine which is manifest in the vital force (of the universe) and in the struggle (of life of the living beings.)

वया इदग्ने अग्नयस्ते अन्ये त्वे विश्वे अमृता मादयन्ते।
वैश्वानर नाभिरसि क्षितीनां स्थूणेव जनाँ उपमिद्ययन्थ।

ऋ० १।५९।१

शब्दार्थ

वया—शाखा	वैश्वानर—समस्त ब्रह्माण्ड के संचालन करने वाले
इत्—निश्चयार्थक	नाभि:—केन्द्र
अग्ने—हे समग्र गतियों के स्रोत	असि—है
अग्नय:—शक्तियाँ	क्षितीनां—प्राणियों का
ते—तेरे	स्थूण—स्तम्भ
अन्ये—अन्यान्य	इव—सदृश
त्वे—तुझ में	जनां—मनुष्यों का
विश्वे—समग्र	उपमित्—सहारा देते हुये
अमृता—मरण धर्मरहित सत्तायें	ययन्थ—धारण करता है।
मादयन्ते—आनन्द करते हैं	

हे अग्नि (शक्तिशाली परमात्मन्) अन्यान्य समस्त शक्ति सम्पन्न सत्तायें आपकी शाखास्वरूप हैं तथा मरण धर्म रहित सत्तायें सब आप ही में आनन्द करते हैं। हे समस्त विश्व के सञ्चालन करने वाले परमात्मन्! आप समस्त प्राणियों के केन्द्रस्थानीय हैं, आप सबको सहारा देते हुये सब को धारण कर रहे हैं।

O Agni (God, the source of all energies) all the other objects possessing various forces are verily branch-like of Thine. All the immortal principles enjoy in Thy essence. O Leader of the entire universe Thou art the centre of all the living beings. Thou supportest all the creatures giving them (proper) sustenance.

अरं दासो न मीहडुषे कराण्यहं देवाय भूर्णयेऽनागा।
अचेतयदचितो देवो अर्यो गृत्सं राये कवितरो जुनाति।
ऋ० ७।८६।७॥

शब्दार्थ

अरं—निरन्तर	भूर्णये—जगत के पालक
दासः—सेवक	अनागा—पाप रहित
न—सदृश	अचेतयत्—बुद्धि प्रदान करें
मीह्‌डुषे—कामनाओं के वर्षानेवाले कृपालु परमात्मा के लिये	अचितः—अज्ञानियों को
अरं—निरन्तर	देवः—दिव्यगुण विशिष्ट
कराणि—करूं	अर्यः—स्वामी
अहम्—मैं	गृत्सम्—भक्तों को
देवाय—दिव्यगुण विशिष्ट परमात्मा के लिये	राये—धन के लिये
	कवितरः—सर्वज्ञतम
	जुनाति—प्रेरित करें

विश्वासी सेवक के सदृश मैं सर्व कामनाओं से वर्षा करने वाले कृपालु तथा जगत के पालन करने वाले दिव्यगुण विशिष्ट प्रभु की सेवा पाप रहित होकर करता रहूं। वह सर्वस्वामी देव अज्ञानियों को बुद्धि प्रदान करें तथा वह सर्वज्ञतम परमात्मा अपने भक्तों को धन की प्राप्ति की ओर प्रेरित करें।

Like a faithful servant remaining free from sins, may I ever do service to the Bounteous Lord, the Divinity who is the Maintainer of the whole world. May the Divine Lord grant wisdom to the unwise people and may All-knowing God lead on His devotees to riches.

यो मृडयाति चक्रुषे चिदागो वयं स्याम वरुणे अनागाः ।
अनु व्रतान्यदितेर्ऋधन्तो यूयं पात स्वस्तिभिः सदा नः ।।

ऋ० ७।८७।७।।

शब्दार्थ

यः—जो	अनु—अनुकूल
मृडयाति—दया करता है	व्रतानि—व्रतों को
चक्रुषे—करने वाले के प्रति	अदितेः—अनन्त परमात्मा के
चित्—भी	ऋधन्तः—आचरण करते हुए
आगः—पाप	यूयम्—आप लोग
वयम्—हमलोग	पात—रक्षा कीजिये
स्याम्—हो जायें	स्वस्तिभिः—कल्याणों के साथ
वरुणे—सर्वपूज्य परमात्मा के निकट	सदा—सर्वदा
अनागाः—पाप रहित	नः—हम लोगों को

जो पाप करने वालों के प्रति भी दया करता है हम लोग उस ही वरुण (सर्वपूज्य परमात्मा) के निकट पाप रहित हो जायें। हमलोग अनन्त परमात्मा के व्रतों के अनुकूल आचरण करते हुए (जीवन व्यतीत करें), (हे ज्ञानी पुरुषो !) आप लोग कल्याणों के साथ सर्वदा हमारी रक्षा करें।

May we be free from all kinds of sins in the presence of Varuna (The Adorable God) who shows mercy even to those who commit sins : and may we pass our life by following the holy ordinances of the Infinite Being, (therefore, : O men of wisdom) protect us always with your blessings.

त्वमग्ने प्रयतदक्षिणं नरं वर्मेव स्यूतं परिपासि विश्वतः। स्वादुक्षद्मा यो वसतौ स्योनकृज्जीवयाजं यजते सोपमा दिवः ।। ऋ० १।३१।१५।।

शब्दार्थ

त्वम्—आप	स्वादिष्ट—स्वादिष्ट
अग्ने—हे अग्नि ! (प्रकाशस्वरूप) परमात्मन्	क्षद्मा—अन्न
प्रयत दक्षिणम्—दान प्रदान करने वालेको	यः—जो
नरम्—मनुष्यको	वसतौ—घर में
वर्म—कवच	स्योन कृत्—सुखकारी
इव—सदृश	जीवयाजम्—जीवयाज नामक यज्ञ को
स्यूतम्—सीये हुये	यजते—यज्ञ करता है
परि+पासि—आप भली प्रकार रक्षा करते हैं	सः—वह
विश्वतः—सब ओर से	उपमा—उपमा
	दिवः—स्वर्ग का

हे अग्नि ! प्रकाशस्वरूप परमात्मन् ! आप सीये हुये कवच के सदृश दक्षिणा प्रदान करने वाले मनुष्यों की सब ओर से भली प्रकार रक्षा करते हैं जो स्वादिष्ट अन्न से युक्त पुरुष अपने घर में सुखकारी (प्राणीमात्र की तृप्ति के लिये) जीवयाज नामक यज्ञ करता है वह इस (लोकमें) स्वर्गका नमूना है ।

O Agni (Self-refulgent Lord!) like a well-sewn armour Thou dost protect the man from all sides who is liberal in benifactions to others : And the man possessed of tasteful means of subsistence who remains ever engaged in gratifying others and thus performs sacrifice for all the livings is really the type of heaven (on earth).

तदस्य प्रियमभि पाथो अश्यां नरो यत्र देवयवो मदन्ति । उरुक्रमस्य स हि बन्धुरित्था विष्णोः पदे परमे मध्व उत्सः । ऋ० १।१५४।५।।

शब्दार्थ

तत्—उसको
अस्य—इसका
प्रियम्—प्रिय को
अभि—सब ओर से
पाथः—मार्गको
अभि+अश्याम्—प्राप्त होऊं
नर-—नेता
यत्र—जहां
देवयवः—दिव्यभोगों की कामना करनेवाले
मदन्ति—आनन्द करते हैं

उरुक्रमस्य–अनन्त पराक्रमयुक्तका
सः—वह
हि—ही
बन्धुः—बन्धु
इत्था—वास्तव में
विष्णोः—सर्वव्यापक परमात्मा का
पदे—पदमें
परमे—परममें
मध्वः—मधुका
उत्सः—कूप

मैं इसके इस प्रियमार्ग को प्राप्त होऊं जिसमें दिव्यभोगों की कामना करने वाले नेतागण आनन्द प्राप्त करते हैं। वास्तव में वही हमारा सच्चा बन्धु है तथा उस अनन्त पराक्रम युक्त (विष्णु सर्वव्यापक परमात्मा) के परम पदमें मधु (रस) का कूप है।

May I attain to that his lovely path (of virtue) where leading men desirous of acquiring Divine enjoyment are ever happy for verily He is our true Friend and there exists in the lofty station of the All-Powerful Vishnu (All-pervading God) the well of meath.

विश्वे देवासो अस्रिध एहिमायासो अद्रुहः ।
मेधं जुषन्त वह्नयः । ऋ० १।३।९

शब्दार्थ

विश्वे—समस्त	मेधम् याज्ञिक कर्म को
देवासो—दिव्यगुण विशिष्ट शक्तियाँ	जुषन्त—सेवन करते हैं
अस्रिध—क्षयरहित	वह्नयः—वहन करनेवाले
एहिमायासो—बुद्धियुक्त चेष्टाओं के सहित	
अद्रुहः—परस्पर हिंसा रहित	

समस्त दिव्यगुण विशिष्ट शक्तियाँ क्षय रहित तथा परस्पर हिंसा रहित हैं। उनकी क्रियायें बुद्धि के अनुसार हैं तथा वे हमारे याज्ञिककर्मों को वहन करने वाली है और वे उन्हें सेवन करती है।

All the illuminous force of nature are free from destruction and being in harmony with one another manifest their activities in accordance with reason. They are the supporters of the self-sacrificing activities which find favour with them.

अपां मध्ये तस्थिवांसं तृष्णाविदज्जरितारम् । मृडा सुक्षत्र मृडय ॥ ऋ ७।८९।४

शब्दार्थ

अपाम्—जलोंके
मध्ये—बीच में
तस्थिवाँसं—ठहरने वाले को]
तृष्णा—प्यास
अविदत्—प्राप्त हुआ है
जरितारम्—स्तुति करने वाले को
मृडय—दया कीजिये
सुक्षत्र—सुचारु रूपसे शासन करने वाले
मृडये—कृपा कीजिये ।

हे विश्व के सुचारु रूप से शासन करने वाले प्रभो ! आपके स्तोता जलों के बीच में ठहरे पुरुषों के समान हैं तो भी उन्हें प्यास ने प्राप्त किया है अतः हे परमात्मन् ! आप दया करें तथा कृपा करें ।

O Mighty Ruler of the universe ! though Thy eulogisers are staying in the midst of water-floods still thirst has overcome them. Therefore O Lord ! be kind upon them and have mercy.

सहृदयं सांमनस्यमविद्वेषं क्रिणोमि वः । अन्यो अन्यमभि हर्यत वत्सं जातमिवाघ्नया ॥

अथर्व. ३ । ३० । १ ॥

शब्दार्थ

सहृदयम् —सहृदयता	अभि+हर्यत—प्रीति करो
सांमनस्यम्—सौमनस्यता	वत्सम्—बछड़े को
अविद्वेषम्—निर्वैरता	जातम्—उत्पन्न हुये को
कृणोमि—करता हूं	इव—सदृश
वः—तुम्हारे लिये	अघन्या—गौ
अन्यो अन्यम्—परस्पर एक दूसरे के प्रति	

(हे मनुष्यो !) मैं तुम्हारे लिये परस्पर सहृदयता, सौमनस्यता तथा निर्वैरता की (व्यवस्था) करता हूं। तुम परस्पर एक दूसरे के साथ ऐसी प्रीति करो जैसे (नवीन) उत्पन्न हुये बछड़े के साथ गौ प्रीति करती है।

(O ye mankind !) I (God) enjoin for you to have concordance in your hearts, unanimity in your minds and freedom from hatred (in all your dealings) : Love one another just as the cow loveth her calf which she hath born.

जिह्मश्ये३चरितवे मघोन्याभोगय इष्टये राये उ त्वम् । दभ्रं पश्यद्भ्य उर्विया विचक्ष उषा अजीगभुंवनानि विश्वा ।। ऋ. १ । ११३ । ५ ।।

शब्दार्थ

जिह्मश्ये—सुकड़ घर सोये हुए को
चरितवे —विचरण करने के लिए
मघोनी—(जीवन) धन प्रदान करने वाली
आभोगये—भोग प्राप्तिके लिये
इष्टये —इष्ट पदार्थ के लिये
राये —धन के लिये
उ —और
त्वम्—एक को (नि० १।७)
दभ्रम्—थोड़ा
पश्यद्भ्यः —देखने वाले के लिये
उर्विया —दूर से
विचक्षे —देखने के लिये
उषा –उषा काल
अजीगः—जागृत कर दिया है
भुवनानि –भुवनों को
विश्वा —समस्त

(जीवन) धन प्रदान करने वाले उषा-काल ने समस्त विश्व को जागृत कर रक्खा है, सुकुड़ कर सोने वाले को उठकर विचरण करने के लिए (प्रेरित करता है) किसी को भोगैश्वर्य की प्राप्ति के लिये (अग्रसर करता है) किसी को इष्ट पदार्थों के लिये तथा किसी को धन के लिये (आगे बढ़ाता है) और जो लोग थोड़े देखने वाले हैं उन्हें विस्तृत दर्शन शक्ति प्रदान करता है ।

The bestower of the wealth (of vitality) i.e. the Dawn (of knowledge) has awakened the entire universe so that the coiled-up sleeper may get up and walk, that one of you may strive for attaining enjoyments, another for his cherished objects, and another still for wealth and that those who can see but little may acquire far-extended vision.

कामस्तदग्रे समवर्त्तताधि मनसो रेतः प्रथमं यदासीत्
सतो बन्धुमसति निरविन्दन् हृदि प्रतीष्या कवयो
मनीषा ।। ऋ. १० । १२६ । ४ ।।

शब्दार्थ

कामः —संकल्प	सतः —सत् का
तत्—उस	बन्धुम् —सम्बन्ध
अग्रे —पूर्व समय में	असति असत् में
समवर्तत —रहा	निर्+अविनन्दन् —जान लिया
अधि —उपर	हृदि—हृदय में
मनसः—मन का	प्रतीष्य —अनुसन्धान करके
रेतः—रेत (उत्पादक शक्ति)	कवयः —मेधावी गण
प्रथमम्—पहिले	मनीषा—मननशीलता के द्वारा
यत्—जो	
आसित—था	

प्रारम्भिक काल में जब मन का आदिम् रेत (उत्पादक शक्ति) वर्त्तमान रहा तब उसमें संकल्प प्रादुर्भूत हुआ, मेधावी लोगों ने हृदय में मननशीलता के द्वारा अनुसन्धान करके सत् का सम्बन्ध असत् में (विद्यमान है ऐसा) जान लिया है ।

At the time of the beginning (of the cosmos) there became manifest (the universal) will when the primal seed i.e. the creative agency of the mind was existent. The sages after making investigation with their faculty of contemplation realised in their heart that the being has its kinship in the non-being.

तस्माद्यज्ञात् सर्वहुत ऋचः सामानि जज्ञिरे।
छन्दांसि जज्ञिरे तस्माद्यजुस्मादजायत ॥

ऋ. १० । ९० । ९ ॥

शब्दार्थ

तस्मात्— उस (परमात्मा) से	छन्दांसि—अथर्ववेद
यज्ञात्--परम पूजनीय परमात्मा से	जज्ञिरे—उत्पन्न हुआ
सर्वहुतः— सबसे ग्रहण किये जाने योग्य से	तस्मात्— उससे
	यजुः— यजुर्वेद
ऋचः—ऋग्वेद	तस्मात्— उससे
जज्ञिरे — प्रकट हुये	अजायत:— उत्पन्न हुये

उस परम पूजनीय सबके द्वारा ग्रहण किये जाने योग्य परमात्मा से ऋग्वेद तथा सामवेद प्रकट हुये । अथर्ववेद उस ही (ईश्वर) से प्रकट हुआ तथा यजुर्वेद (भी) उस ही से प्रादुर्भूत हुआ ।

From that most Adorable Lord who can be realised by all the Rig and the Sama Vedas were born : And from Him the Atharva Veda took its birth and the Yajur Veda was produced by him.

द्वा सुपर्णा सयुजा सखाया समानं वृक्षं परिषस्वजाते।
तयोरन्यः पिप्पलं स्वाद्वत्त्यनश्नन्नन्यो अभिचाकशीति ।।
ऋ. १। १६४। १७ ।।

शब्दार्थ

द्वा —दो	अन्यः—दूसरा अर्थात् जीव
सुपर्णा—पक्षी	पिप्पलम्—(भोगरूपी) परिपक्व फल को
सयुजा—युक्त	स्वादु—स्वादिष्ट
सखाया—मित्र	अत्ति—भोग करता है
समानम्—एक ही	अनश्नन्—भोग न करता हुआ
वृक्षम्—वृक्ष	अन्यः—दूसरा अर्थात् ईश्वर
परि—सर्वतः	अभि+चाकशीति—सब ओर से निरीक्षण करता है
सस्वजाते—निवास करते हैं	
तयोः—उन दोनों में से	

मित्रता भाव से युक्त दो पक्षियों के सदृश (जीवात्मा तथा परमात्मा प्राकृतिक जगतरूपी) एक ही वृक्ष पर निवास करते हैं, उन दोनों में से एक तो (अर्थात् जीवात्मा उस वृक्ष के कर्मजन्य भोगरूपी स्वादिष्ट परिपक्व फल का) उपभोग करता है तथा दूसरा (अर्थात् परमात्मा) (कर्मफलों को) भोग न करता हुआ (केवल साक्षी स्वरूप) सब ओर निरीक्षण करता है ।

(Like) two birds (there are two spirits viz. the finite and the Supreme) which, knit with the bonds of friendship, reside on the same tree (of the material universe). One of the twain (i.e. the finite spirit enjoys the sweet ripe fruit (of it produced by his actions) whereas the other (i.e. the Supreme spirit simply) looks all around without enjoying its fruitage.

एतावानस्य महिमातो ज्यायाँश्च पूरुषः।
पादोऽस्य विश्वा भूतानि त्रिपादस्यामृतं दिवि।
यजु० ३१। ३॥

शब्दार्थ

एतावान्—यहां तक	अस्य—इसका
अस्य—इस (परमात्मा) का	विश्वा—समस्त
महिमा—महत्व	भूतानि—चराचर जगत
अतः—इस (ब्रह्माण्ड) से	त्रि—तीन
ज्यायान्—बड़ा	पाद्—अंश
च—और	अमृतम्—नाश रहित महिमा
पूरुषः—परिपूर्ण परमात्मा	दिवि—(अपने) द्योतनात्मकरूप से
पादः—अंश	

यहाँ तक (अर्थात् इस दृश्य तथा अदृश्य ब्रह्माण्ड तक) तो इस (परमात्मा) की महिमा है, (परन्तु वह) परिपूर्ण परमात्मा इससे कहीं और अधिक महान् है। यह समस्त चराचर जगत इस (परमात्मा) का एक अंश मात्र है और इस (परमात्मा) की तीन अंश नाश रहित महिमा अपने द्योतनात्मक स्वरूप ही में विद्यमान है।

So far is His lofty grandeur; yea, the Absolute One is even greater than this. All the existing beings are (only) one part of His (grandeur) and three parts of His immortal (magnificence) exist in His self-luminous essence.

मा पृणन्तो दुरितमेन आरन्मा जारिषुः सूरयः सुव्रतासः । अन्यस्तेषाँ परिधिरस्तु कश्चिदपृणन्तमभि संयन्तु शोकाः ऋ० १ । १२५ । ७ ॥

शब्दार्थ

मा—नहीं
पृणन्तः—पालन पोषण करते हुए
दुरितम्—दुःख के लिए प्राप्त
एनः—पापाचरण को
आ+अरन्—प्राप्त हो
मा—नहीं
जारिषुः—खोटे कर्म करैं
सूरयः—विद्वान्गण
सुव्रतासः—अच्छे व्रत वाले
अन्यः—दूसरे
तेषाम्—उनका
परिधिः—कवच के सदृश रक्षक
अस्तुः—हो
कश्चित्—कोई
अपृणन्तम्—पालन पोषण नहीं करने वाला
अभि—सर्वतः
सम्+यन्तु—प्राप्त हो
शोकाः—शोक

(अन्यान्य प्राणियों का) पालन पोषण करते हुए (सज्जन पुरुष) दुःख को प्राप्त कराने वाले पापाचरण को न प्राप्त हों और उत्तम व्रत के धारण करने वाले विद्वान् अगर खोटे कर्म न करें, अन्य लोग उन (सज्जन पुरुषों) के कवच के सदृश रक्षक बनें तथा (अन्यों के) पालन पोषण नहीं करने वालों का सर्वतः शोक प्राप्त हो ।

Let not sin which produces suffering approach the liberalminded person and the wise men who observe the holy ordinances should not do any evil work; and all other men ought to be their protectors like an armour and let afflictions overwhelm them (alone) who do not do good to others.

तमु स्तोतारः पूर्व्यं यथाविद ऋतस्य गर्भं जनुषा पिपर्त्तन। आस्य जानन्तो नाम चिद्विवक्तन महस्ते विष्णो सुमतिं भजामहे। ऋ० १। १५६। ३॥

शब्दार्थ

तम् - उसको
उ—सम्बोधन सूचक अव्यय
स्तोतारः—स्तुति करने वालो !
पूर्व्यम् — आदि मूल
यथा —जैसा
विद—जानते हो
ऋतस्य— नित्य नियम का
गर्भम् —आभ्यन्तरिक स्रोत
जनुषा —जन्मसे स्वभाव से
पिपर्त्तन — प्रसन्न करो

आ—
अस्य—इसका
जानन्तः —जानते हुए
नाम—प्रसिद्ध
चित —भी
आ+विवक्तन—सब प्रकार से बर्णन करो
महः - महान्
ते आपका
विष्णो —हे विष्णु (सर्वव्यापक) परमात्मन्
सुमतिम् —दयाबुद्धि का
भजामहे—हम भागी बनें

हे स्तुति करने वालो ! उस आदि (मूलकारण) नित्य नियम के स्वभावत: आभ्यन्तरिक स्रोत (परमात्मा) को जैसा तुम जानते हो उसको (अपनी सेवा द्वारा वैसा ही) प्रसन्न करो, इस (परमात्मा) की प्रसिद्धि को जानते हुए भी तुम इसका सब प्रकार से वर्णन किया करो। हे विष्णु ! (सर्वव्यापक परमात्मन्) हम आपकी महती दयाबुद्धि की (प्राप्ति) के भागी बनें ।

O ye eulogists ! please Him (the Lord by your services) as you know Him to be the Primeval Innermost Centre of the Eternal Law by his very nature; even knowing His fame go on describing it fully (to all other persons). O Vishnu ! the All-Pervading God) may we become the pertakers of Thy most elevating grace.

युञ्जते मन उत युञ्जते धियो विप्रा विप्रस्य बृहतो विपश्चितः । वि होत्रा दधे वयुनाविदेक इन्मही देवस्य सवितुः परिष्टुतिः । ऋ० ५ । ८१ । १ यजुः ११।४ ॥

शब्दार्थ

युञ्जते— संयुक्त करते हैं	होत्रा—आदान प्रदान करनेवाला
मनः—मनको	वि+दधे--विधान करता है
उत---और	वयुनावित्—प्रकृष्ट ज्ञानवाला
युञ्जते—संयुक्त करते हैं	एकः—एक
धियः— बुद्धियों को	इत्—ही
विप्रा— मेधावी पुरुष	मही---बड़ी
विप्रस्य—सर्वज्ञका	देवस्य—दिव्यगुण विशिष्ट का
बृहतः—महान्	सवितुः—सृजन करने वाला
विपश्चितः—अखिल ज्ञानयुक्त	परिष्टुतिः—स्तुति, प्रशंसा

मेधावी पुरुष अपने मन तथा अपनी बुद्धियों को अखिल ज्ञानयुक्त महान् सर्वज्ञ (परमात्मा) के साथ संयुक्त करते हैं आदान प्रदान करने वाला एक ही प्रकृष्ट ज्ञानयुक्त (परमात्मा) समस्त विश्व का विधान कर रहा है उस एक जगत के उत्पादक सविता देव की प्रशंसा बहुत ही बड़ी है ।

Men of wisdom harness their mind and even harness their intellect with the Supreme Lord who is All-wise (for) the Omniscient God who accepts (our prayer) and confers (happiness on us) is the only one who ordains (this universal process) as the praise of the All-creating Lord is lofty.

अज्येष्ठासो अकनिष्ठास एते सं भ्रातरो वावृधुः सौभगाय । युवा पिता स्वपा रुद्र एषां सुदुघा पृश्निः सुदिना मरुद्भ्यः ॥ ऋ० ५ । ६० । ५ ॥

शब्दार्थ

अज्येष्ठासः —जिनमें कोई बड़ा न हो	युवा— सर्वोत्तम
अकनिष्ठासः जिनमें कोई छोटा न हो	पिता पिता
एते —ये	स्वपाः—उत्तम कर्म करने वाला
सं एक साथ	रुद्रः— न्यायकारी परमात्मा
भ्रातरः—भाई	एषां इनके लिये
वावृधुः—उन्नति करें	सुदुघा– उत्तम प्रकार से दूध देने वाली
सौभगाय– ऐश्वर्य के लिये	पृश्निः— पृथिवी
	सुदिना— उत्तम दिन
	मरुद्भ्यः— जीवों के लिये

ये (मनुष्य) जो परस्पर एक दूसरे के भाई हैं हिलमिलकर ऐश्वर्य की प्राप्ति के लिये उन्नति करें क्योंकि इनमें न तो कोई बड़े हैं और न कोई छोटे हैं। उत्तम कर्म करने वाला सर्वोत्तम न्यायकारी परमात्मा ही सबका पिता है। इन जीवों के लिये उत्तम दुग्ध प्रदान करने वाली पृथ्वी सुदिन प्राप्त करावे।

Let all these (men) who are brothers (to one another) advance forward unitedly for the attainment of prosperity for there being none high and none low (amongst them). The Most Excellent Ordainer (of the universe). and the Just Divinity is their Father. Let the earth pouring fourth abundant milk (etc.) and bring auspicious days for the living creatures.

को अद्य युंक्ते धुरि गा ऋतस्य शिमीवतो भामिनो दुर्हणायून् । आसन्निषून् हृत्स्वसो मयोभून्य एषां भृत्यामृणधत्स जीवात् ॥ ऋ० १ । ८४ । १६ ॥

शब्दार्थ

कः —आनन्दस्वरूप परमात्मा
अद्य—आज
युंक्ते—संयुक्त करता है
धुरि—अग्र भागमें
गाः—(ज्ञान) किरणों को
ऋतस्य – नित्य सत्य का
शिमीवतः—कर्म में प्रेरक को
भामिनः—दीप्तिमान को
दुःहृणायून्—अहिंसनीय को
आसन् इषून्—मुख द्वारा उच्चारण किये जाने योग्य
हृत्स्वसः—हृदय के प्रकाशक
मयःभून्—आनन्द प्रदायक
यः—जो
एषां – इनका
भृत्यां—धारण पोषण क्रिया को
ऋणधत् समृद्ध करता है
सः—वह
जीवात्—जीवन धारण करता है

कर्म के प्रेरक, दीप्तिमान्, अहिंसनीय, मुख द्वारा उच्चारण होने योग्य हृदय के प्रकाशक तथा आनन्द स्वरूप नित्य सत्यरूपी ज्ञान की किरणों को आज आनन्द स्वरूप परमात्मा ही हमारे हृदय के अग्रभाग में संयुक्त करता है। जो पुरुष इनके भरण पोषण रूपी क्रिया को समृद्ध करता हैं वास्तव में वही संसार में जीवन धारण करता है (और तो सब मृत तुल्य ही हैं)।

The all-Blissful Lord unites to day to the foremost part (of our hearts) the rays (of knowledge) of the Eternal Truth which are impelers to activity, luminous, invoilable, fit for being uttered by the mouth, the enlighteners of the hearts and happiness bestowing: The man who serves them wholeheartedly is really alive (whereas all others are like dead in this world).

सुषारथिरश्वानिव यन्मनुष्यान्नेनीयतेऽभीशुभिर्वाजिन इव। हृत्प्रतिष्ठं यदजिरञ्जविष्ठं तन्मे मनः शिवसंकल्पमस्तु ॥ यजु० ३४। ६ ॥

शब्दार्थ

सुषारथिः—अच्छा सारथी	हृत्प्रतिष्ठम्—हृदयमें प्रतिष्ठित
अश्वान्—घोड़ों को	अजिरम्—वृद्धावस्था रहित
इव—जैसे	जविष्ठम्—अत्यन्त वेगवान्
यत्—जो	तत्—वह
मनुष्यान्—मनुष्यों को	मे—मेरा
नेनीयते—संचालन करता है	मनः—मन
अभीशुभिः—लगामों से	शिवसंकल्पम्—शुभ संकल्प वाला
इव—जैसे	अस्तु—होवे

जिस प्रकार उत्तम सारथी लगामों के द्वारा घोड़ों को ठीक रूप से चलाता है इसी प्रकार मन (भी) मनुष्यों को (अपने आधीन रखते हुये कर्त्तव्य पथ पर संचालन करता है) जो मन हृदय में प्रतिष्ठित, वृद्धावस्था रहित तथा अत्यन्त वेगवान है वह मेरा मन शुभसंकल्प करनेवाला होवे।

As the skilful charioteer drives the horses with the reins similarly the mind controls mankind (by ever keeping them under its sway); This mind remains within the heart, it is most swift (in movement) and agile, may that very mind of mine be moved by right intention.

अभयं मित्रादभयममित्रादभयं ज्ञातादभयं पुरो यः। अभयं नक्तमभयं दिवा नः सर्वा आशा मम मित्रं भवन्तु ॥ अथर्व० १९ । १५ । ६ ॥

शब्दार्थ

अभयं—निर्भय	अभयम्—निर्भय
मित्रात्—मित्र से	नक्तम्—रात्रि
अभयम्—निर्भय	अभयम्—निर्भय
अमित्रात्—अमित्र से	दिवा—दिन
अभयम्—निर्भय	नः—हमारे लिये
ज्ञातात्—जाने हुये से	सर्वा—सब
अभयम्—निर्भय	आशा—दिशाएँ
पुरः—अज्ञात	मम—मेरे
यः—जो	मित्रम्—मित्र
	भवन्तु—होवें

(हम अपने) मित्र से निर्भय रहें (तथा हम अपने) अमित्र से (भी) निर्भय रहें; (हम अपने) जाने हुओं से निर्भीक रहें (तथा) जो नहीं जाने हुये हैं उनसे (भी) निडर रहें। हमारे लिये दिन और रात्रि निर्भयता का कारण हो तथा सब दिशाओं में हमारे मित्र बन जायें।

May we be fearless of our friends and even of those who are unfriendly to us, may we never fall in dread of those whom we know and even of those whom we do not know: May we remain free from any apprehension by night and by day-time, and may all the (beings residing in various) quarters be friendly to us.

प्रजापते न त्वदेतान्यन्यो विश्व जातानि परि ता बभूव । यत्कामास्ते जुहुमस्तन्नो अस्तु वयं स्याम पतयो रयीणाम् ।। ऋ० १० । १२१ । १० ।।

शब्दार्थ

प्रजापते —हे प्रजाओंके स्वामिन्	यत्—जो
न —नहीं	कामाः—कामनायें
त्वत्—तुझसे	ते—तेरे
एतानि—ये सब	जुहुमः—हम यजन करते हैं
अन्यः—दूसरा	तत्—वह
विश्वा—सब	नः—हमारे लिये
जातानि—उत्पन्न पदार्थ	अस्तु—होवे
ता—वे	वयं—हम लोग
परि-बभूव—आधिपत्य कर सके	स्याम—होवें
	पतयः—स्वामी
	रयीणाम्—धनों का

हे समस्त प्रजाओं के स्वामिन् ! आपके अतिरिक्त और कोई दूसरी सत्ता नहीं जो इन समस्त उत्पन्न पदार्थों पर आधिपत्य कर सके। हमारी जो कामनायें हैं उन्हें हम आपही के लिये यजन करते हैं। वे (हमारी कामनायें पूर्ण) हों। हम सब समस्त प्रकार की धन सम्पत्तियों के स्वामी हो जायें।

O Prajapati ! (Lord of the entire creatures), There is no other being besides thee who can exercise command over all these created objects. (Therefore) we make (all humble) offering of all our aspirations to Thee (alone). Please grant them. so that we may be the possessors of all kinds of riches.

गुहा सतीरुप त्मना प्र यच्छोचन्त धीतयः ।
कण्वा ऋतस्य धारया ॥ ऋ० ८ । ६ । ८ ।

शब्दार्थ

गुहा—गुहामें
सतीः—उदय होती हुई
उप—निकट
त्मना—स्वयमेव
प्र –
यत्—जो
प्र+शोचन्त—अतिशय दीप्यमान होते हैं।

धीतयः—विज्ञान वाणी
कण्वाः—मेधावी गण
ऋतस्य—नित्य नियम का
धारया—धारा से

(हृदय) गुहामें जो विज्ञानवाणी स्वयमेव उदय होती हुई (आत्माके) निकट अतिशय प्रकाशित होती है। उन विज्ञान वाणियों को मेधावीगण नित्य नियमकी धारा से तुलना कर उनकी सत्यताका निश्चय करते हैं।

The intutions which spontaneously rise in the Cave (of the heart) glow profusely in the presence (of the self) men of wisdom (compare the same intutions) with the stream of eternal law (in order to ascertain their validity).

युवाकु हि शचानां युवाकु सुमतीनाम् ।
भूयाम वाजदाव्नाम् ॥ ऋ० १ । १७ । ४ ॥

शब्दार्थ

युवाकु —संग्रह करने वाले
हि—निश्चय पूर्वक
शचीनाम्—शक्तियों का
युवाकु—धारण करने वाला
सुमतीनाम्—उत्तम बुद्धियों का
भूयाम—हम होवें
वाजदाव्नाम्—अन्नादि दान करने वालोंका

(हे परमात्मन् ! हम आपकी कृपासे) निश्चय पूर्वक शक्तियोंके संग्रह करने वाले, उत्तम बुद्धियोंको धारण करने वाले तथा अन्नादि दान करने वालोंमें श्रेष्ठ होवें ।

(O Lord ! Through thy grace) may we be the recipients of prowess, possessous of excellent wisdom and foremost amongst the donous of all means of substence.

अहमिन्द्रो न पराजिग्य इद्धनं मृत्यवेऽव तस्थे कदाचन । सोममिन्मा सुन्वन्तो याचता वसू न मे पूरवः सख्ये रिषाथन । ॥ ऋ० १० । ४८ । ५ ॥

शब्दार्थ

अहम् —मैं	सोमम् -सृष्टिकर्त्ता ईश्वर को
इन्द्रः —सर्वशक्ति सम्पन्न परमात्मा	इत्—निश्चय पूर्वक
न —नहीं	मा—मुझको
परा-जिग्ये —पराजय को प्राप्त होता हूं	सुन्वन्तः यत्न करते हुये
इत्—निश्चय पूर्वक	याचत- माँगो
धनम् —धन को	वसु —ऐश्वर्यादि सम्पत्ति को
मृत्यवे—मृत्यु को	न —नहीं
अवतस्थे —प्राप्त होता हूं	पूरवः -विज्ञानी भक्त
कदाचन —कभी	मे —मेरे
	सख्ये—मित्रता में
	रिषाथन —दुःख पाओगे

(हे मनुष्यो !) मैं सर्वशक्ति सम्पन्न इन्द्र हूं । मैं ही सकल धनादि का देने वाला हूं, मैं न तो कभी किसी से पराजय को ही प्राप्त होता और न मृत्यु ही के वश होता हूं । मुझ सृष्टिकर्ता परमात्मा ही से तुम यत्न करते हुये ऐश्यर्यादि सम्पत्तिकी याचना करो तथा हे विज्ञानी भक्तो ! तुम मेरी मित्रता में कभी भी दुःख नहीं पाओगे ।

(O ye mankind !) I am Indra, God of Supreme Power, the Bestower of all kinds of wealth. There is none in this universe who can vanquish me and even death can never approach me. Being laborious, ask riches from me alone. the Creater of the world, and O! wise devotees ! know it for certain that you shall never suffer any harm in my friendship.

दक्षिणावतामिदिमानि चित्रा दक्षिणावतां दिवि सूर्यासः । दक्षिणावन्तो अमृतं भजन्ते दक्षिणावन्तः प्रतिरन्त आयुः ॥ ऋ. १ । १२५ । ६ ॥

शब्दार्थ

दक्षिणावताम् —दक्षिणायुक्त का	दक्षिणावन्तः—विद्यादि धन दान करने वाले
इत् —ही	अमृतम् —अमरपन को
इमानि —ये सब	भजन्ते —प्राप्त करते हैं
चित्रा—अद्भुत	दक्षिणावन्तः —सब प्रकार से योग्यता सम्पन्न
दक्षिणावताम्—उदार चरित्र का	प्रतिरन्ते—लाभ करते हैं
दिवि —आकाश में	आयुः— पूर्ण आयु को
सूर्यासः – सूर्यादि लोक	

दक्षिणायुक्त पुरुषों ही के लिये संसार के ये सब अदभुत् पदार्थ विद्यमान है, उदार चरित्र वाले के लिये आकाश में सूर्यादि लोक (प्रकाशित होते हैं); विद्यादि धन दान करने वाले अमरपन को प्राप्त करते हैं तथा सब प्रकार से योग्यता सम्पन्न मनुष्य पूर्णायु को प्राप्त करने में समर्थ होते हैं ।

Surely all wonderful objects of the world belong to such persons who are of charitble disposition, even the sun and the stars shine in the heaven for the liberal minded The benevolent men attain immortality and fully qualified persons enjoy full life.

अधि द्वयोरदधा उक्थ्यं वचो यतस्रुचा मिथुना या सपर्यतः। असंयत्तो व्रते ते क्षेति पुष्यति भद्रा शक्ति-र्यजमानाय सुन्वते ॥ ऋ. १ । ८३ । ३ ॥

शब्दार्थ

अधि —	असंयत्तः —संयम रहित
द्वयोः— दोनों में	व्रते — व्रतमें
अधि+अदधाः—निहित करता है	ते —आपके
उक्थ्यं वचः —वेदवाणी	क्षेति —क्षय को प्राप्त होता है
यतस्रुचा —संयमशील	पुष्यतिः —परिपुष्ट करती है
मिथुना—युगलरूपेण	भद्रा —कल्याण कारिणी
या—जो	शक्तिः—शक्ति
सपर्यतः—आराधना करते हैं	यजमनाय- उपासक के लिये
	सुन्वते शुद्ध सत्वसमन्वितके लिये

हे परमात्मन् ! जो मनुष्य संयमशील होकर युगलरूपेण अर्थात् स्त्री पुरुष मिलकर आराधना वेदवाणी द्वारा करते हैं तो आप उन दोनों में अपने आपको निहित करते हो। तथा आपके व्रत में जो संयम रहित है वह नाशको प्राप्त करता है परन्तु शुद्ध सत्वसमन्वित उपासक को आपकी कल्याणकारिणी शक्ति परिपुष्ट करती है ।

O God ! Thou makest Thyself manifest in the hearts of such husband and wife who together serve Thee after having obtained full control over their minds and the man is completely ruined who in the observance of Thy holy ordinances has become the slave of his passions but Thy Benign Power brings blessings to such devotees whose heartis wholly purified.

स नो बन्धुर्जनिता स विधाता धामानि वेद भुवनानि विश्वा। यत्र देवा अमृतमानशानास्तृतीये धामन्नध्यैरयन्त॥ यजु. । ३२ । १० ॥

शब्दार्थ

सः—वह	यत्र—जहां
नः—हमारा	देवाः—दिव्यगुण विशिष्ट पुरुष
बन्धुः—बन्धु	अमृतम्—अमृतत्व अर्थात् मोक्षको
जनिता—उत्पादक	अनशानाः—प्राप्त करके
सः—वह	तृतीये—तीसरे में
विधाता—विधान करने वाला	धामन् धाम में
धामानि—धामों को	अध्यैरयन्त—स्वेच्छापूर्वक
वेद—जानता है	विचरते हैं
भुवनानि—भुवनों को	
विश्वा—समस्त	

वह (परमात्मा) हमारा बन्धु तथा उत्पादक है वही सकल जगत के नियमोंका विधान करने वाला है और वह सकल धामों और भुवनों को जानता है, उसी परमात्मा में दिव्य गुणविशिष्ट पुरुष अमृतत्व अर्थात् मोक्ष को प्राप्त करके तीसरे धाम में स्वेच्छापूर्वक विचरण करते हैं।

He is our Brother, our Begetter and He is the Ordainer of the entire universe. He knows all the worlds and all the objects contained therein. It is in Him where the enlightened persons obtaining salvation move freely in the third stage of their Divine life.

ऋतस्य दृळ्हा धरुणानि सन्ति पुरूणि चन्द्रा वपुषे वपूंषि । ऋतेन दीर्घमिषणन्त पृक्ष ऋतेन गाव ऋतमा विवेशुः ।। ऋ. ४ । २३ । ९ ।।

शब्दार्थ

ऋतस्य —नित्य नियम का	ऋतेन – नित्यनियम के प्रभावसे
दृळ्हा—दृढ़	दीर्घम्—दीर्घकाल तक स्थायी
धरुणानि – बुनियादें	इषणन्त – कामना करते हैं
सन्ति – हैं	पृक्षः – अन्न
पुरूणि —अनेकानेक	ऋतेन—नित्य नियमके द्वारा
चन्द्रा —आह्लाद कारक	गावः—ज्ञानकी रश्मियां
वपुषः – सौन्दर्य	ऋतम् —नित्यनियम
वपूंषि - सुन्दर स्वरूप में	आ-विवेशुः—प्रवेश कर जातीं हैं

नित्य नियम के धारण करने वाली बुनियादें बहुत ही दृढ़ हैं, नित्य नियम के स्वरूप में अनेकानेक आह्लादकारक सौन्दर्य निहित हैं, (महात्मा गण) नित्य नियम के प्रभाव से दीर्घकाल तक स्थायी अन्नकी कामना करते हैं । नित्य नियम के द्वारा ही ज्ञानकी रश्मियां नित्य नियम (के आधार स्वरूप सत्ता में) प्रवेश कर जातीं हैं ।

The ground-works of Eternal Law are steady and there are many glowing beauties within its beauteous form. The sages desire long-lasting (spiritual) means of subsistance through the virtue of Eternal Law and it is the (knowledge) of the Eternal Law by which the ray of light (of knowledge) enters into (the supreme chamber of that which is) the source of Eternal Law.

बडित्था तद्वपुषे धायि दर्शतं देवस्य भर्गः सहसो यतो जनि । यदीमुपह्वरते साधते मतिर्ऋतस्य धेना अनयन्त सस्रुतः ॥ ऋ० १ । १४१ । १ ॥

शब्दार्थ

बट् सत्य, निश्चय
इत्था—इस प्रकारसे
तत्—वह
वपुषे – शरीर में
धायि —धारण किया गया है
दर्शतम् - दर्शनीय
देवस्य—परमेश्वर का
भर्गः— परम शुद्ध तेज
सहसः—बलसे
यतः—जिससे
जनि —प्रकट होता है
यत् – जब
ईम्—सर्वतः
उप-ह्वरते—जाती है
साधते—सिद्धि होती है
मतिः – प्रज्ञान शक्ति
ऋतस्य— सत्यका
धेनाः– वाणी
अनयन्त —निकलती हैं
सस्रुतः —प्रवाहित होती हुई

हे मनुष्य इस बात को इस प्रकार निश्चय जानो कि उस प्रकाश-स्वरूप परमात्म देवका (अन्तरात्मा द्वारा) दर्शन करने योग्य शुद्ध तेज इस (विश्व) के शरीर में धारण किया गया है जिस कारण यह तेज (आध्यात्मिक) बल के द्वारा ही (हृदय में) प्रकट होता है । अतः जब हमारी प्रज्ञान शक्ति सर्वतः उसकी ओर जाती है तो कार्य की सिद्धि होती है और तब ही ऋतकी वाणी जलधारा के सदृश प्रवाहित होती हुई निकलती है ।

(O ye mankind ! know it) thus that verily the holiest splendour of the Self-refulgent God has been planted within the frame of this universe as a glorious sight therefore it makes itself manifest through the exercise of (our spiritual) power. Hence it is that whenever our thought is turned to Him, its object is gained and the Words of Truth streaming forth flow onward.

त्वे इन्द्राऽप्यभूम विप्रा धियं वनेम ऋतया सपन्तः
अवस्यवो धीमहि प्रशस्तिं सद्यस्ते रायो दावने स्याम
ऋ० २। ११। १२॥

शब्दार्थ

त्वे—आपमें
इन्द्र—सर्वशक्ति सम्पन्न परमात्मन्
अपि—भी
अभूम—होवें
विप्रा—मेधावी गण
धियं—ज्ञान तथा कर्मको
वनेम सेवन करें
ऋतया—नित्य सत्यके द्वारा
सपन्तः—परस्पर प्रेम करते हुए
अवस्यवः—संरक्षणकी इच्छा करने वाले
धीमहि—ध्यान करें
प्रशस्तिं—गुणकीर्त्तन को
सद्यः—इस समय
ते—आपका
रायः—धन ऐश्वर्यका
दावने—दानके लिये
स्याम—होवें

हे इन्द्र ! (सर्वशक्ति सम्पन्न) हम मेधावीगण आप हीमें (जीवन धारण करने वाले) होवें, तथा नित्य सत्यके नियमों के सहारे परस्पर प्रेम करते हुए ज्ञान और कर्मको सेवन करें और (केवल मात्र) आप ही के संरक्षणको चाहने वाले हम आप ही के गुण कीर्त्तन (रूपी कर्म) को चिन्तन किया करें तथा इस समय हम (आपकी कृपासे) आपके धन ऐश्वर्यका दान के लिये (उपयुक्त पात्र) बनें।

O Indra ! (God of supreme power) may we, endowed with intellectual power, live (divine life) within Thee; and following the rules of eternal laws (of thine) may we devote onrselves to knowledge and righteous action by loving one another. May we, the seekers of Thy help, evere meditate Thy (infinite) qualities : and may we, with Thy grace, prove ourselves to be the fittest recipients of The bounty.

वि मे कर्णा पतयतो विचक्षुर्वि इदं ज्योतिर्हृदय आहितं यत् । वि मे मनश्चरति दूर आधीः किं स्विद्वक्ष्यामि किमु नू मनिष्ये ॥ ऋ० ६ । ९ । ६ ॥

शब्दार्थ

वि—
मे—मेरे
कर्णा—कान
वि × पतयतः—इधर-उधर भ्रमण करते हैं
वि—
चक्षुः—आखें
वि—
इदम यह
ज्योतिः—ज्योति
हृदये—हृदयमें
आहितम्—स्थापित
यत्—जो

वि—
मे—मेरा
मनः—मन
वि × चरयति—विचरण करता है
दूर—दूर
आधीः—बहुत
किम्—
स्वित्—
वक्ष्यामि—कहूं
किम्—क्या
उ—
मनिष्ये—मनन करूं

हे परमात्मन् ! मेरे कान इतस्ततः भ्रमण करते रहते हैं, मेरी आखें इधर उधर जाती रहती हैं और जो ज्योति मेरे हृदय में निहित है वह भी यत्र तत्र दौड़ती रहती है और मेरा मन भी बहुत दूर तक विचरण करता रहता है ऐसी दशा में हे प्रभु ! मैं आपसे क्या निवेदन करूं तथा आपका चिन्तन कैसे करूं ।

O Lord ! my ears go hither and thither, mine eyes wander all around; even the light which is implanted within my heart falls on distant objects, my mind roams far away, under the circumstances, what shall I speak and how shall I commune with Thee.

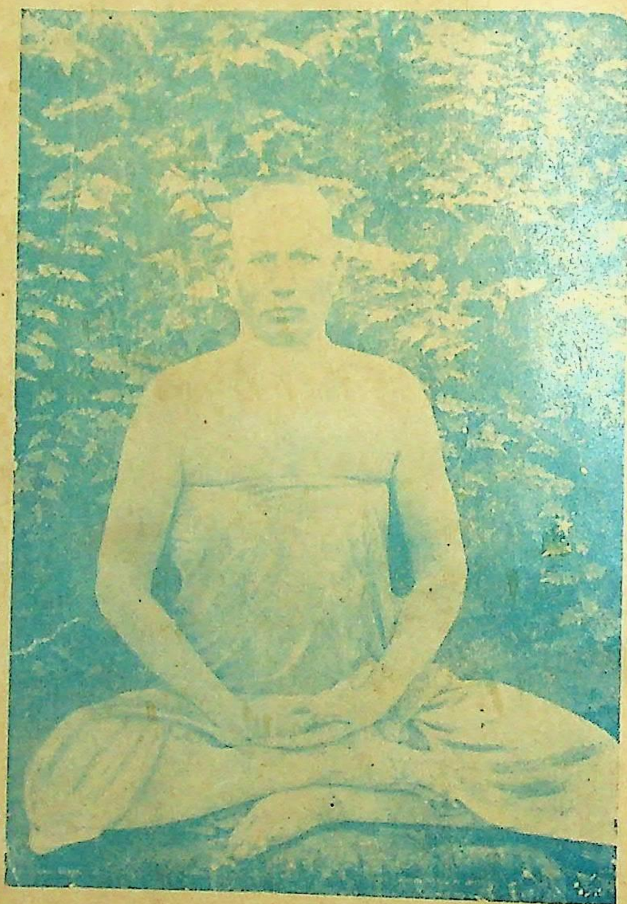
कस्ये मृजाना अति यन्ति रिप्रमायुर्दधानाः प्रतरं नवीयः । आप्यायमानाः प्रजया धनेनाध स्याम सुरभयो गृहेषु ।। अ० १८ । ३ । १७ ।।

शब्दार्थ

कस्ये—आत्माकी छलनी में	आप्यायमानाः—उन्नत होते रहें
मृजानाः—छानते हुये	प्रजया—प्रजासे
अतियन्ति—परे चले जाते हैं	धनेन—धनसे
रिप्रम्—मलको	अध ..पुनः
आयुः—आयु	स्याम—होवें
दधानाः—धारण करते हैं	सुरभयः—सुगन्धित होकर
प्रतरं—दीर्घ	गृहेषु—घरोंमें
नवीयः—नवीन	

(महापुरुष अपने) आत्मा की छलनी में निरन्तर (अपने मन, वचन तथा कर्ममें प्राप्त) मलों को छानते हैं (और इस प्रकार) दीर्घ तथा नवीन आयु को धारण करते हुये (पापके) परे चले जाते हैं । (महापुरुषों के उक्त आचरण का) अनुसरण करते हुये हम भी (अपने अपने) घरों में (सदाचारसे) सुगन्धित होकर प्रजा तथा धनादि से युक्त होकर सदैव उन्नत होते रहें ।

Great men ever filter the defilements (pertaining to their mind, speech and actions) in the strainer of their soul and thus they go far (beyond the reach of sins), regaining long and new life. (Following this practice of the Great men) let us also be fragrant in our houses, ever increasing in our children and our riches.



महान् तपस्वी क्रांतिकारी महर्षि दयानन्द को
कोटिशः प्रणाम